

BMW HP4 RACE

宝马 HP4 RACE 摩托车

MENG
WWW.MENG-MODEL.COM



BMW trademarks used are licensed by BMW.
BMW商标经BMW许可使用。

1/9
SCALE



悦色版
PRE-COLORED
EDITION

制作前请仔细阅读以下内容
Read carefully before assembly.
作る前に必ずお読みください。
Lea con atención antes del ensamblaje.

- 该产品为比例拼装模型，需要使用模型专用制作工具自行组装。制作前需仔细阅读手册，了解基本流程。低年龄制作时需成人看护，看护者请仔细阅读。
- This product is a scale mode kit and should be assembled by using hobby tools. Please read the instructions carefully before you start the assembly. A young modeller should be under the guidance of an adult who should read the instructions carefully.
- 組み立てモデルキットで、工具はプラモデル用をお使いください。作る前に説明書を最後までお読みください。低年齢の方が組み立てるときは保護者の方もお読みください。
- Este producto es una maqueta a escala y se debe ensamblar utilizando herramientas específicas de hobby. Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar el montaje. Un adulto supervisor también tendría que leer las instrucciones y guiar si un menor es quien ensamble el kit.

⚠ 注意

■ 制作时要格外注意工具尖端以及零件尖端，制作工具的尖刃会对身体造成伤害。

■ 制作时远离儿童，避免小零件和工具对儿童造成伤害。制作中的包装袋对儿童会造成窒息的危险。

⚠ Caution

■ When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

■ Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

⚠ 注意

■ 作るとき、工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。

■ 小さなお子様のいる所での工作はやめて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

⚠ Precaución

■ Herramientas cortantes se utilizan para el ensamble de este kit. Tenga mucho cuidado para prevenir heridas.

■ Mantenga el kit alejado de los niños pequeños. No les permita chupar ninguna pieza ni poner la cabeza dentro de la bolsa de plástico.

■ 使用工具
■ Tools recommended
■ 用意する工具
■ Herramientas recomendadas



■ 水貼使用说明
■ Decal application
■ スライドマークのはりかた
■ Aplicación de las calcas

- ① 将水贴从薄片上剪下。

② 将水贴在温水中浸泡10秒钟，然后将其放在干净的布上。

③ 夹住底纸的边缘，将水贴滑动到模型上。

④ 用蘸水的手指将湿润的水贴移动到合适的位置。

⑤ 用软布轻轻按压水贴，直到将多余的水和水泡压出为止。
- ① Cut off decal from sheet.

② Dip the decal in tepid water for about 10 sec and place on a clean cloth.

③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

④ Move decal into position with a wet finger.

⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.
- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。

② マークをめるま漏に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。

③ 台紙のはしを手で持ち、貼る場所にマークをスライドさせてモデルに移してください。

④ 指に少し水をつけてマークをめらしながら、正しい位置にずらしします。

⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡を押し出しながら、おしつけるようにして水分をとります。
- ① Aplicación de las calcomanías.

② Sumerja la calcomanía en agua templada durante 10 segundos y colóquela en un paño limpio.

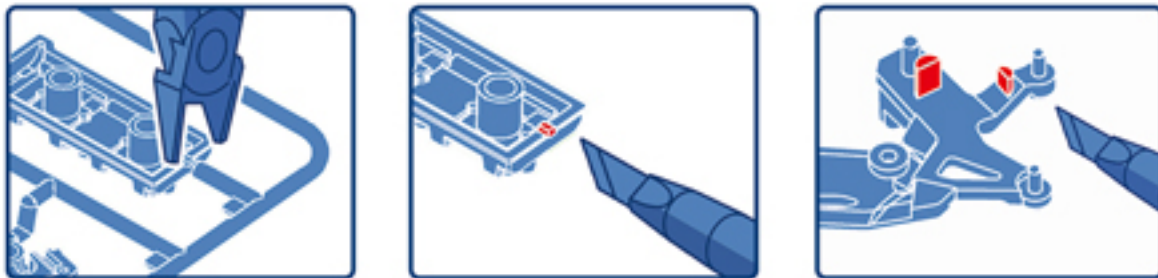
③ Sostenga la lámina trasera y deslice la calcomanía en la maqueta.

④ Coloque en posición la calcomanía con un dedo húmedo.

⑤ Presione la calcomanía suavemente con un paño suave hasta que se elimine el exceso de agua y burbujas de aire.

■ 零件剪取方式
■ Injection gate and sprue puller cleaning
■ ゲートとスプルーブラー処理のやり方
■ Limpiado de los puntos de inyección y rebabas

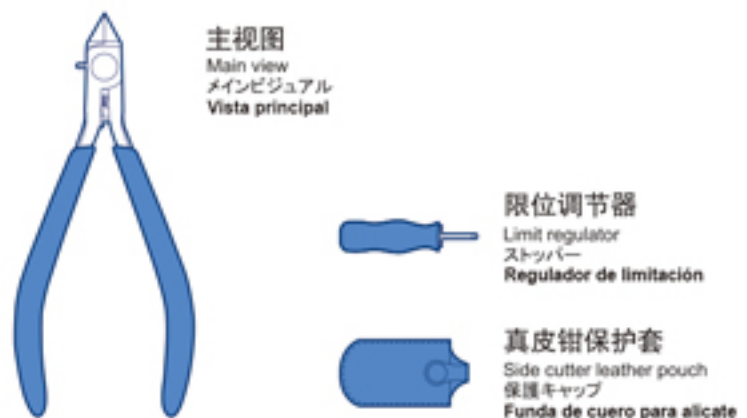
- 首先使用侧剪剪下零件，之后使用笔刀将零件上的残余水口或拉钩切除。
- Remove parts with side cutters and then clean the injection gate residual material or sprue pullers with a hobby knife.
- プラモデル用ニッパーでパーツを切り取ってから、デザインナイフを使い残ったゲートやスプルーブラーを少しずつ削ります。
- Cortar puntos de inyección con los alicates y eliminar las rebabas con una navaja de hobby.



MTS-026 模型专用高级单刃侧剪

- 推荐使用MENG与DSPIAE合作设计生产的模型工具产品
- We recommend to use the modeling tool presented by MENG and DSPIAE together.
- DSPIAEとMENGと協力して開発された模型ツールをお勧めします。
- Мы рекомендуем использовать инструменты, разработанные и производящиеся совместно фирмами MENG и DSPIAE.

- 侧剪采用单刃设计，刃口锋利刚硬，剪切面工整光滑、无挤断现象，手柄握持稳固，使用手感舒适。
- This single-edged side cutter features a sharp and hard blade. The cut surface on parts is neat and smooth.
- The ergonomically designed handle has an increased grip surface and offers improved cutting experience.
- 片刃構造を採用して刃の方が鋭く、きれいな切断面を得ることができます。特別に設計されたグリップは握りやすいです。
- Este alicate de filo único presenta una hoja afilada. El corte es limpio y preciso. El mango, de diseño ergonómico, posee una superficie de agarre extendida, por lo que ofrece una experiencia de corte mejorada.



零件图
Parts
部品図
Partes

A Parts

B Parts

E Parts

G Parts

C Parts

D Parts

F Parts

H Parts

J Parts

K Parts

L Parts

M Parts

N Parts

P Parts

Q Parts

CC1

BB5

BB3

BB7

BB6

BB4

BB2

BB1

AA1

AA2

AA3

坐垫
Saddle
座布团
Asiento

车头整流罩
Front fairing
头部カウル
Carenado frontal

前轮胎
Front tire
フロントタイヤ
Rueda delantera

后轮胎
Rear tire
リアタイヤ
Rueda trasera

螺丝A x27
Screw A
ネジA
Tornillo A

螺丝B x1
Screw B
ネジB
Tornillo B

螺丝C x15
Screw C
ネジC
Tornillo C

螺丝D x1
Screw D
ネジD
Tornillo D

螺丝E x1
Screw E
ネジE
Tornillo E

弹簧A
Spring A
スプリングA
Muelle A

弹簧B x2
Spring B
スプリングB
Muelle B

软管
Vinyl tube
ホース
Tubo de vinilo

水贴A
Decal A
スライドマーク A
Calcomania A

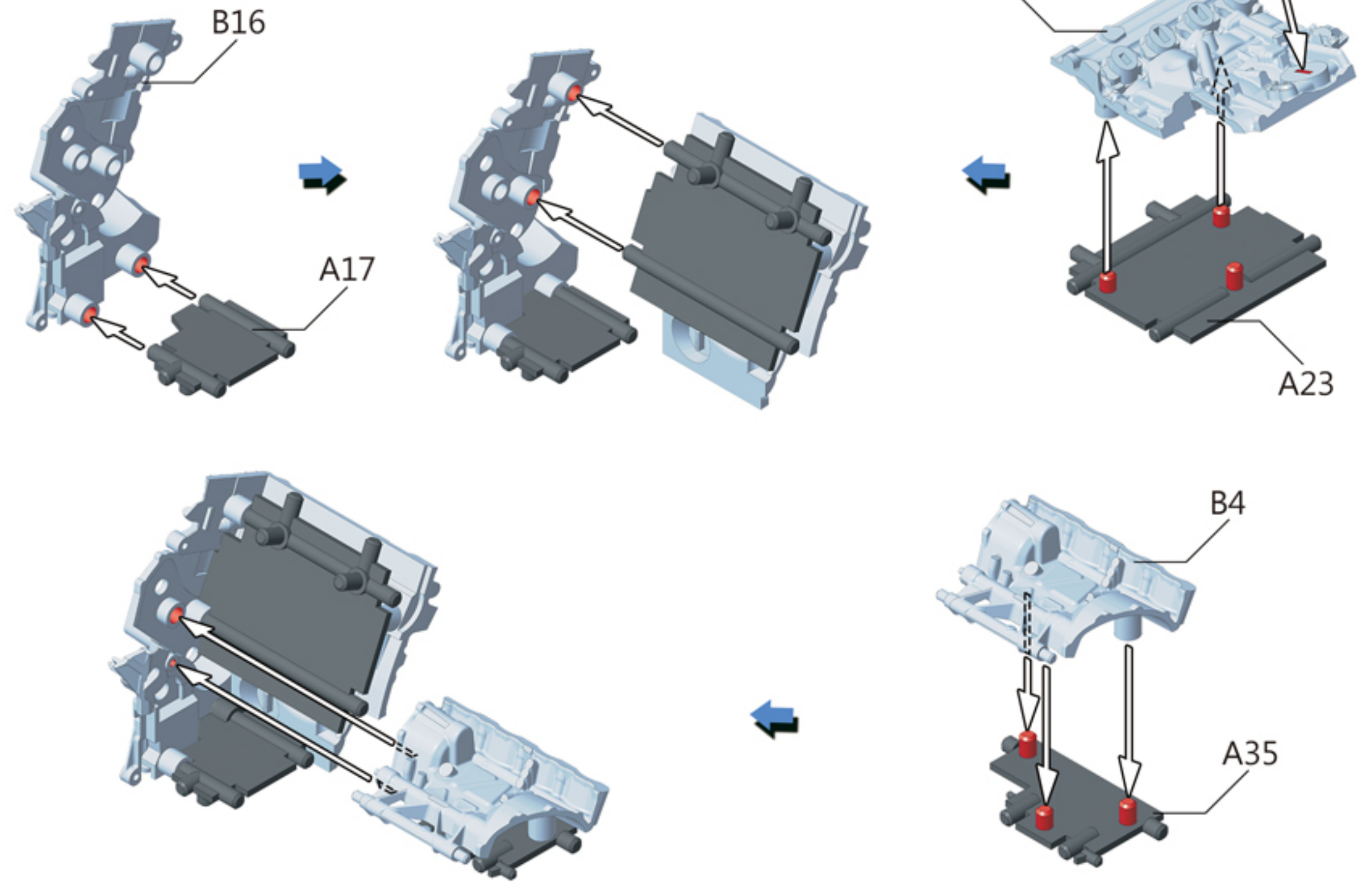
水贴B
Decal B
スライドマーク B
Calcomania B

螺丝刀
Screwdriver
ねじ回し
Destornillador

W Parts

X Parts

1 发动机组1 Engine assembly 1 エンジンの組み立て1 Ensamblado del motor 1

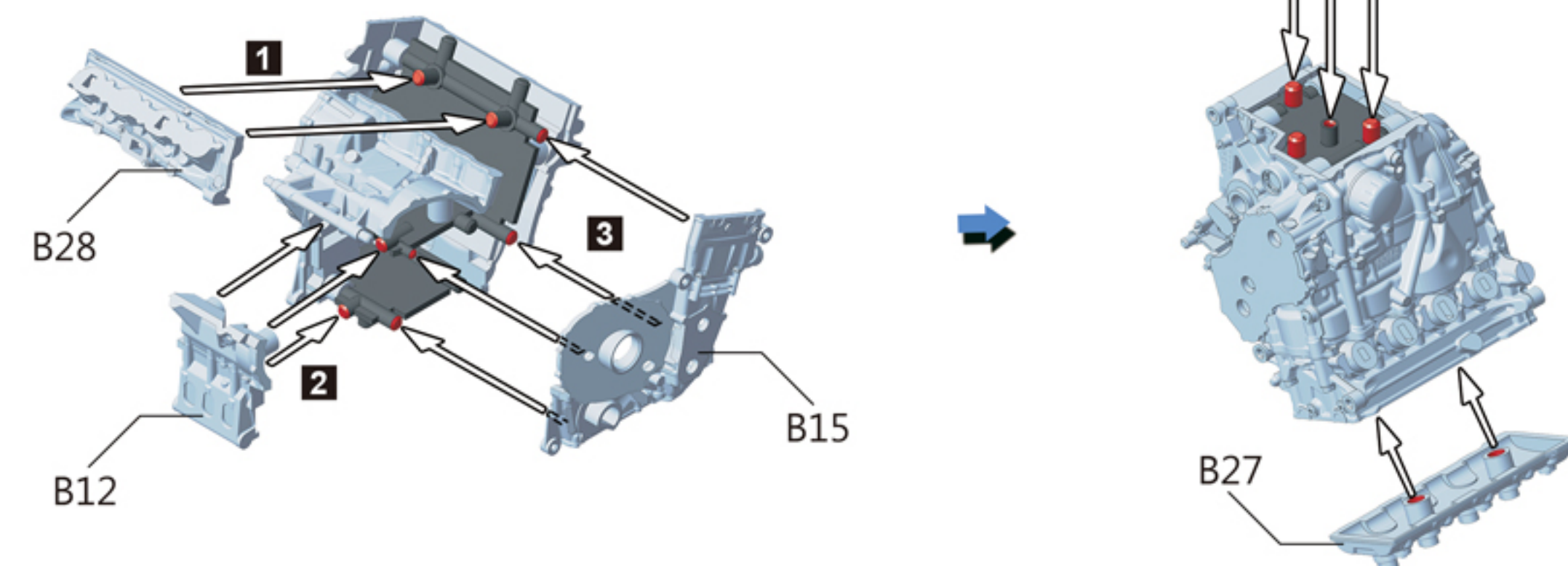


2 发动机组2 Engine assembly 2 エンジンの組み立て2 Ensamblado del motor 2

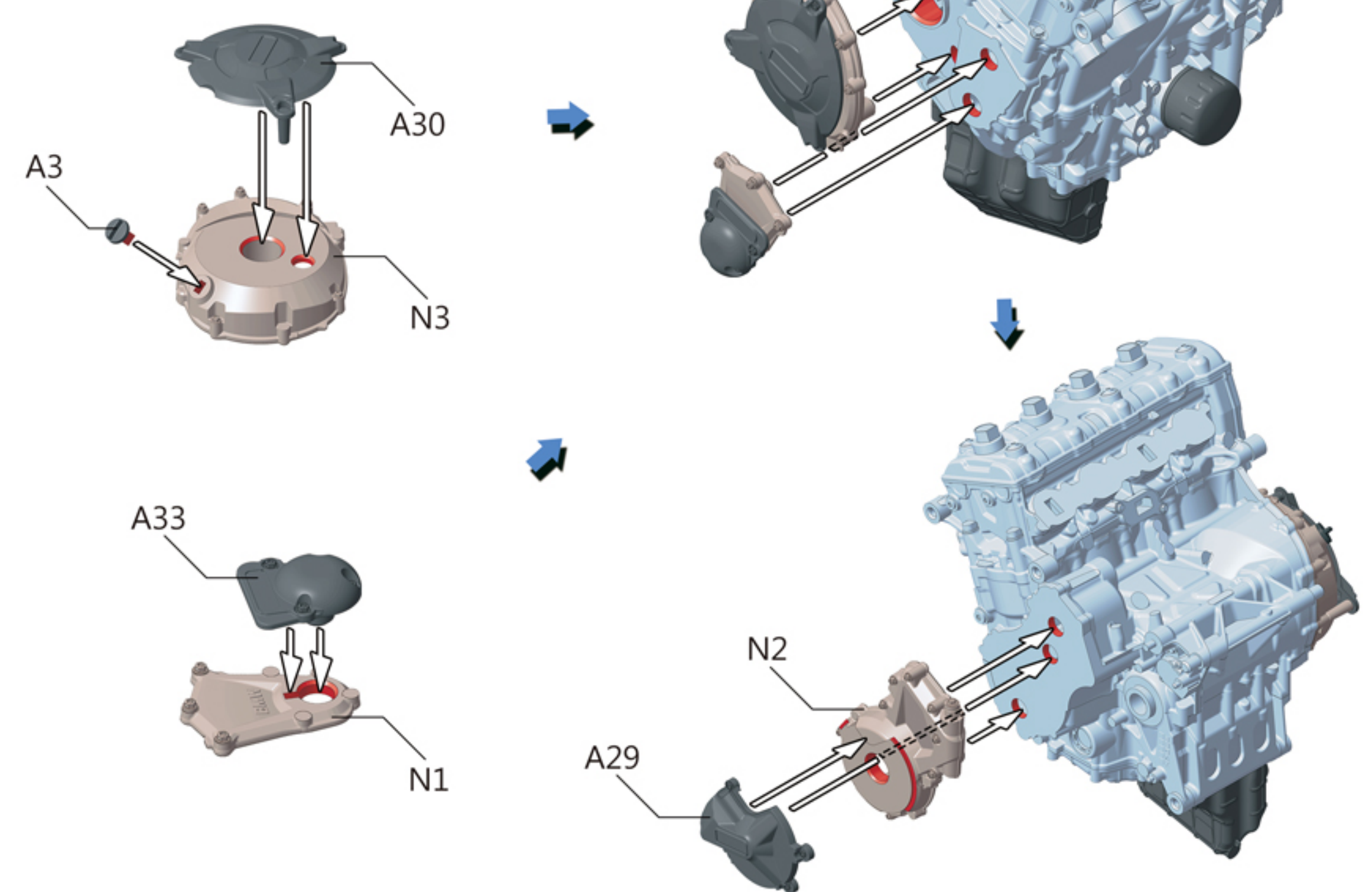


1 2 3

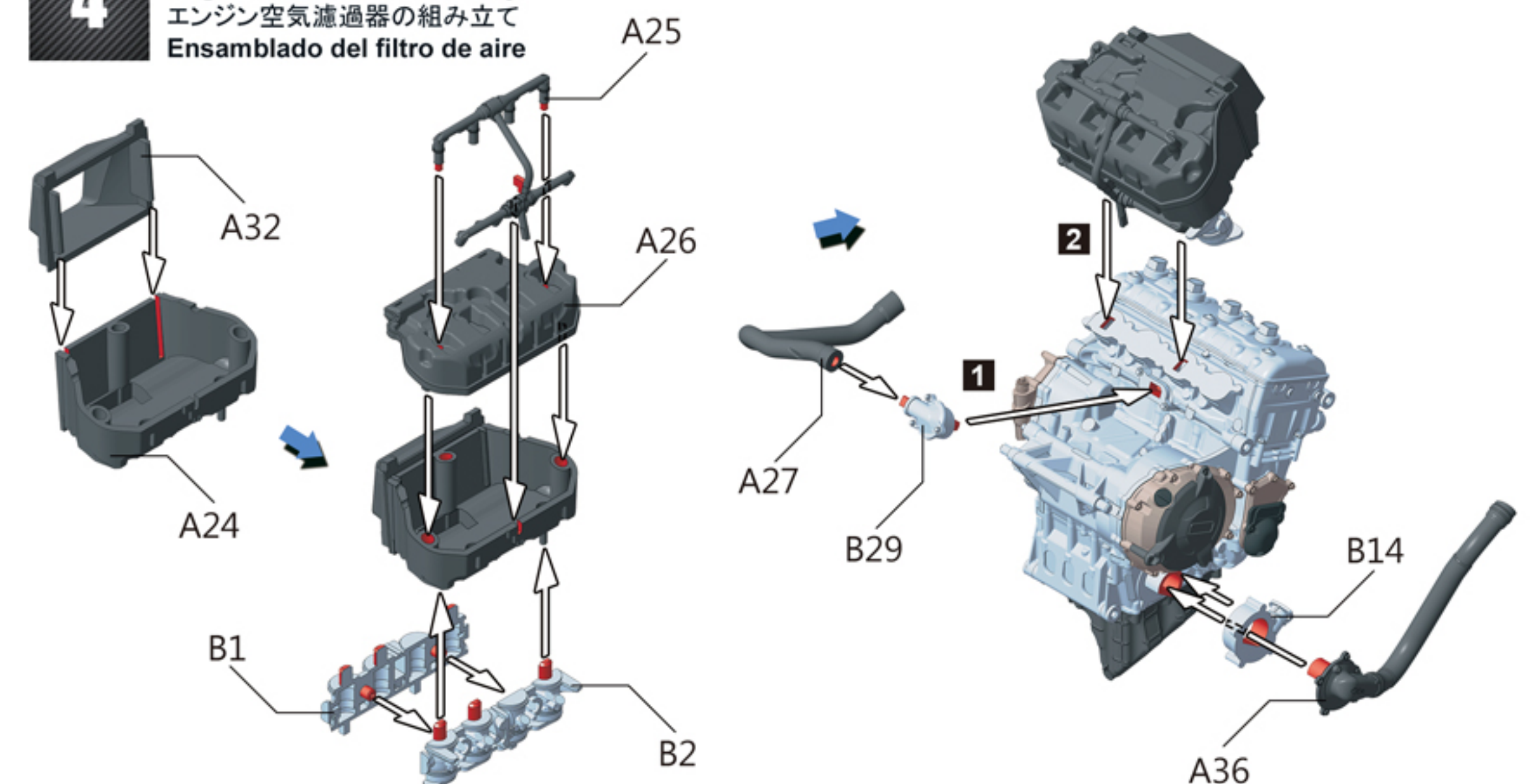
- ☐ 依照数字顺序组合
- ☐ Attaching in numerical order.
- ☐ 順番に取り付けてください。
- ☐ Установка в порядке нумерации.



3 发动机组3 Engine assembly 3 エンジンの組み立て3 Ensamblado del motor 3

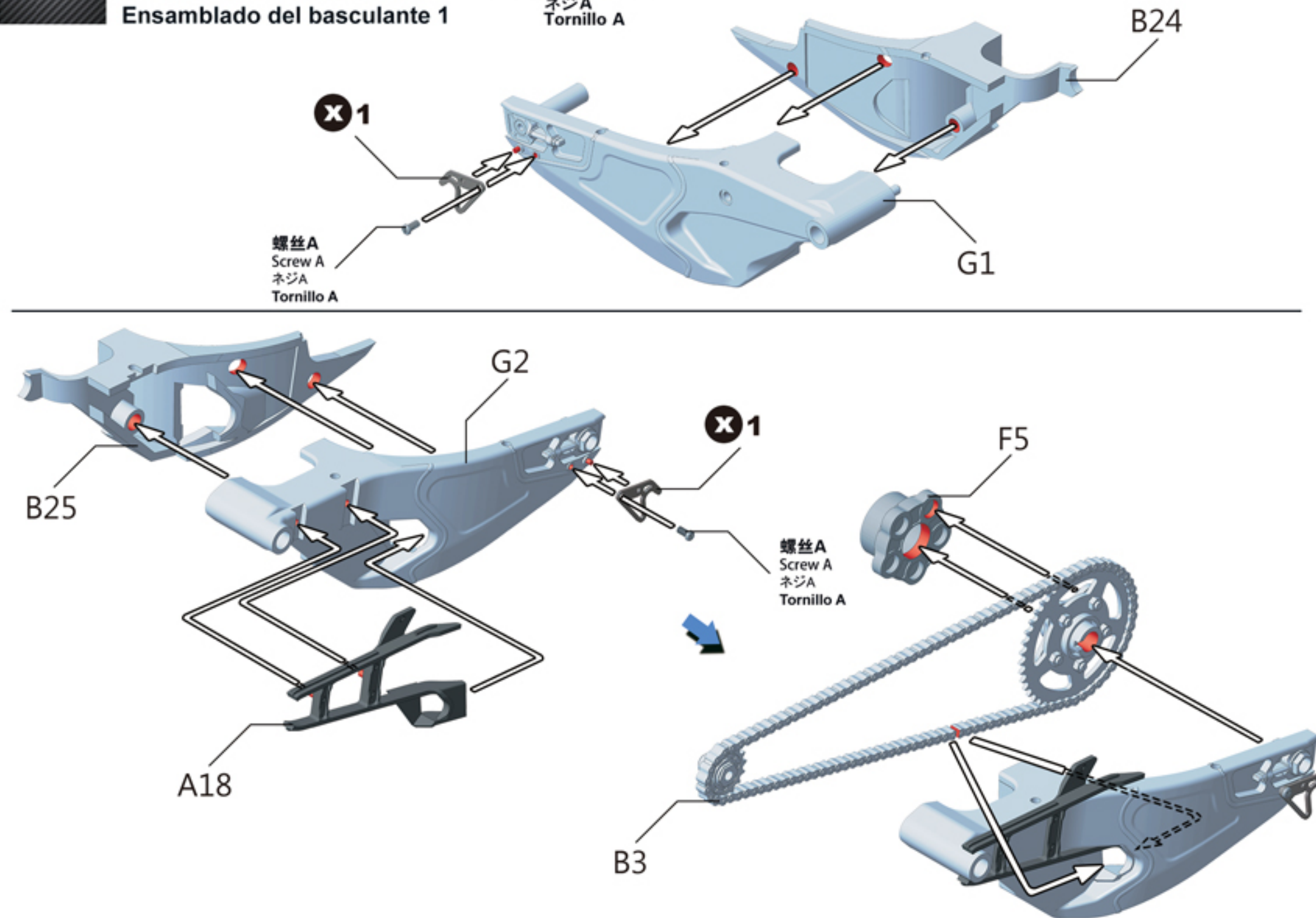


4 发动机空气滤清器组 Engine air cleaner assembly エンジン空気濾過器の組み立て Ensamblado del filtro de aire

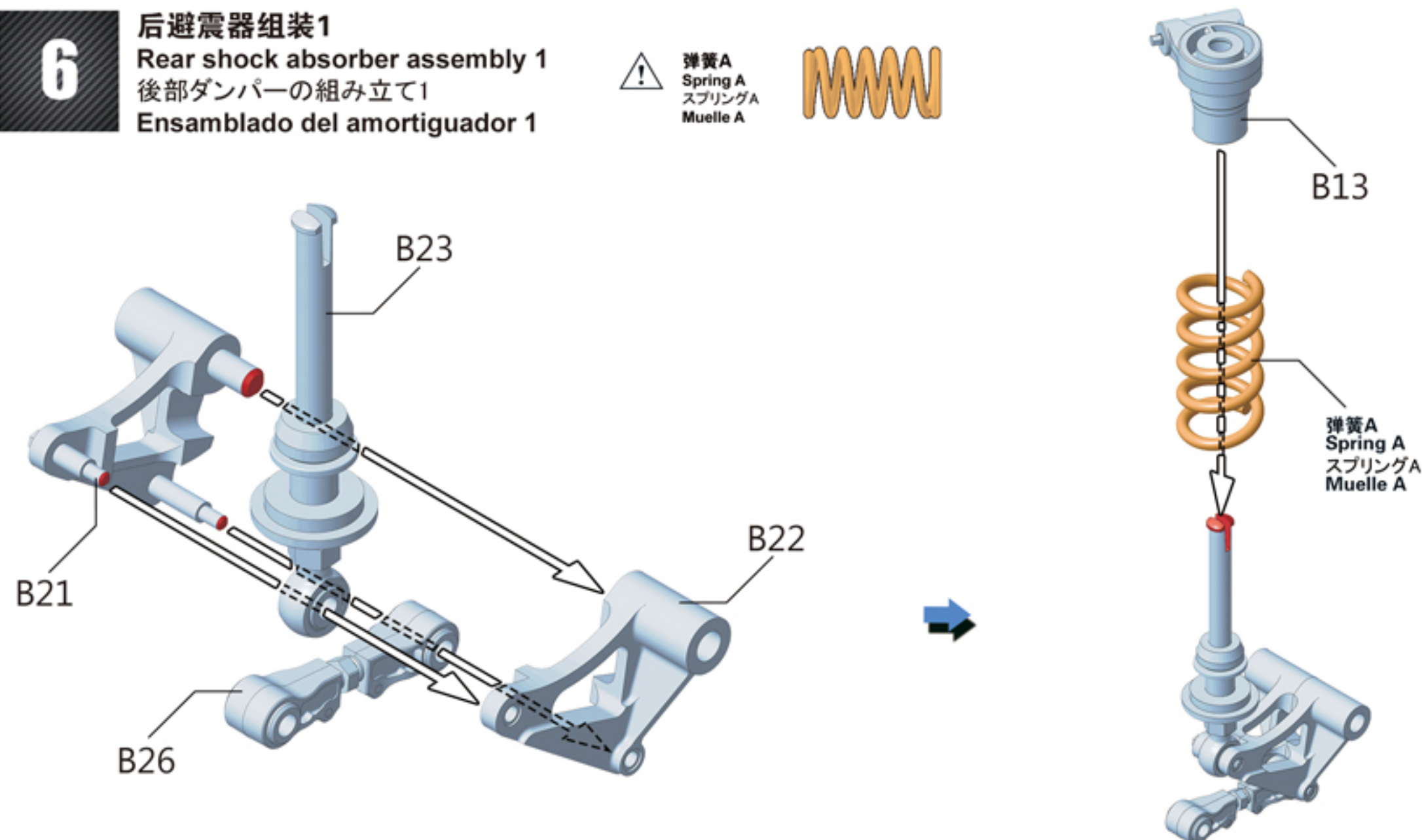


5

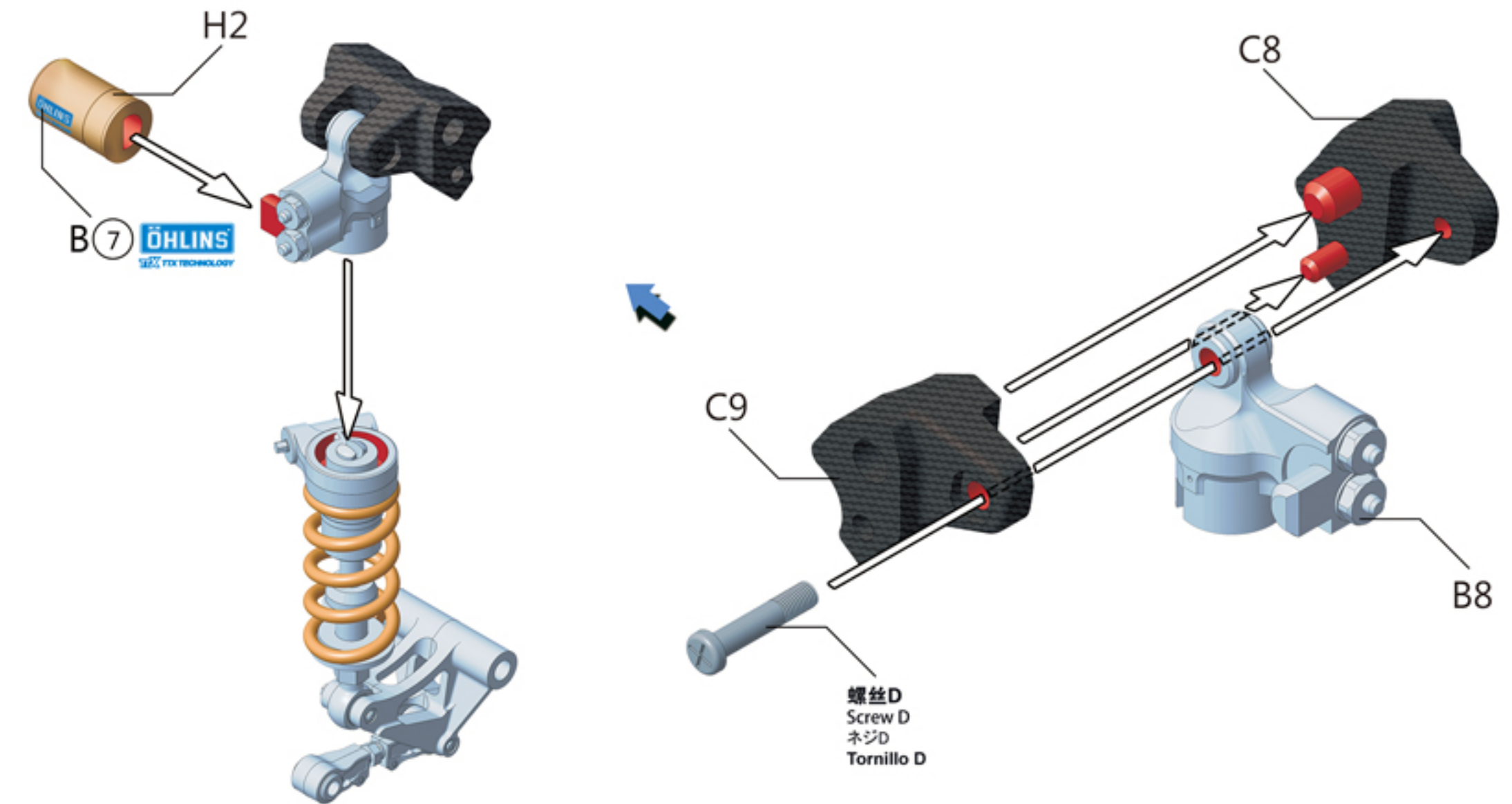
后摇臂组装1

Rear swingarm assembly 1
後部スイングアームの組み立て1
Ensamblado del basculante 1! 螺丝A
Screw A
ネジA
Tornillo A**6**

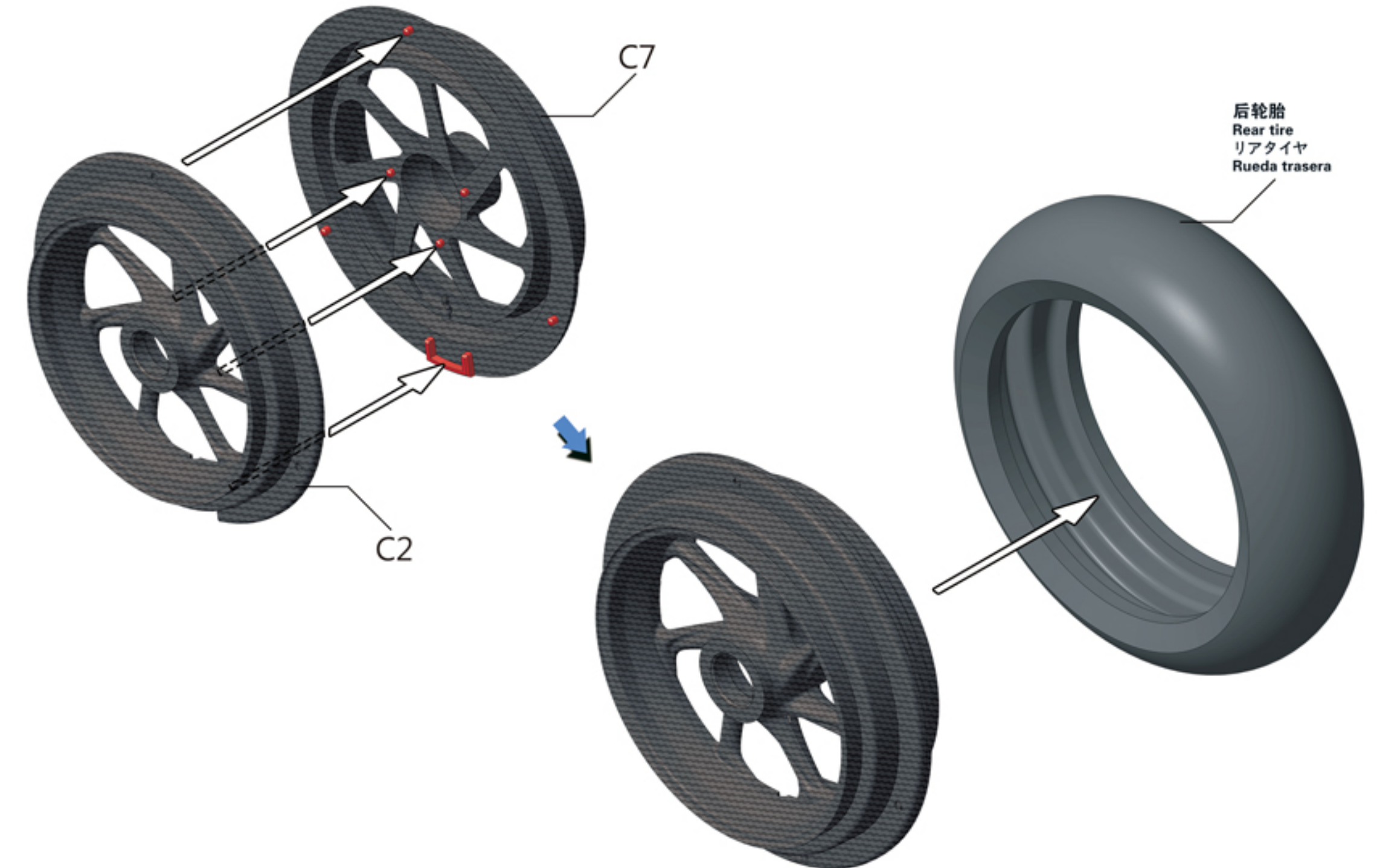
后避震器组装1

Rear shock absorber assembly 1
後部ダンパーの組み立て1
Ensamblado del amortiguador 1! 弹簧A
Spring A
スプリングA
Muelle A**7**

后避震器组装2

Rear shock absorber assembly 2
後部ダンパーの組み立て2
Ensamblado del amortiguador 2! 螺丝D
Screw D
ネジD
Tornillo D**8**

后轮组装

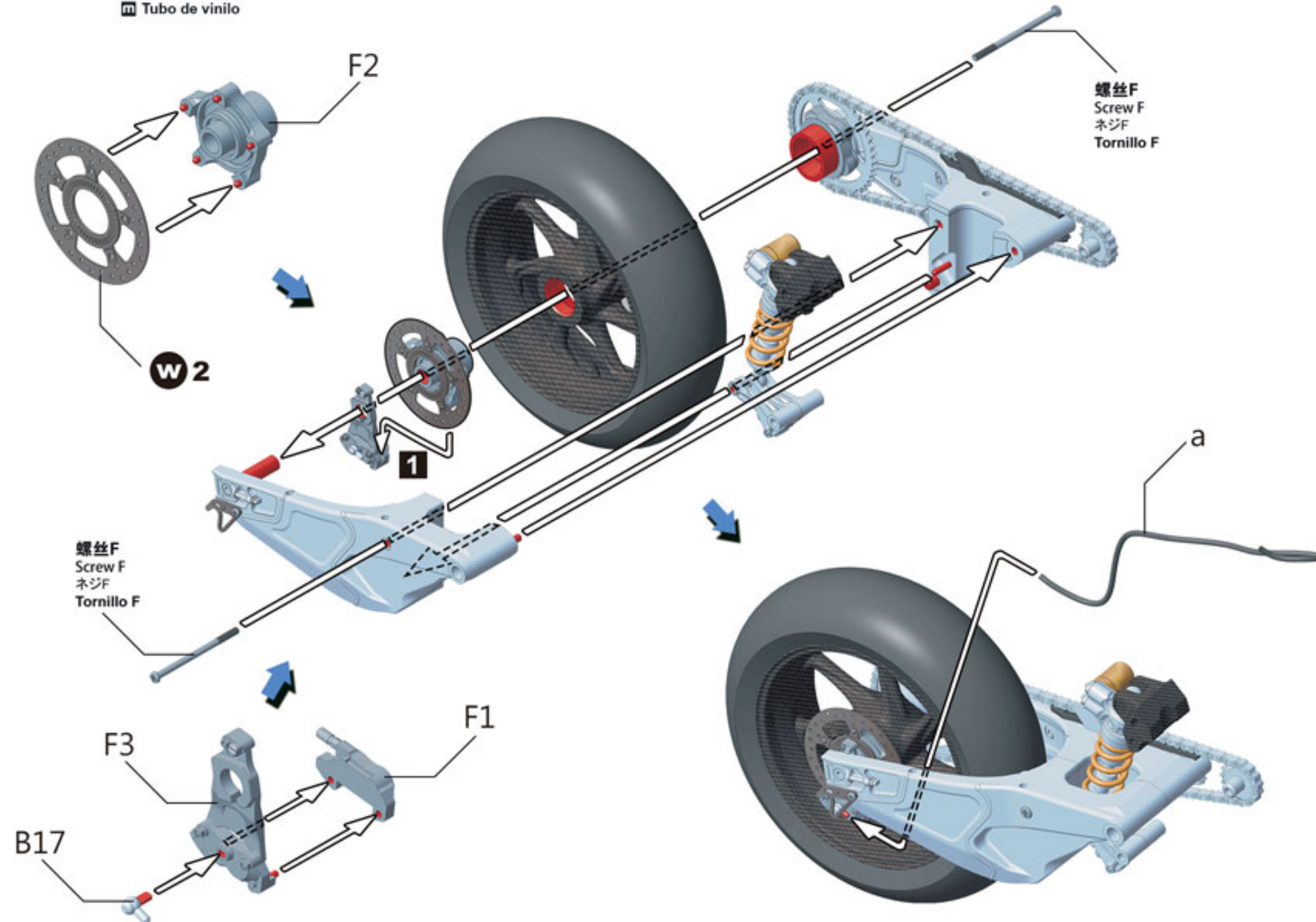
Rear wheel assembly
後輪の組み立て
Ensamblado rueda trasera

9 后摇臂组装2 Rear swingarm assembly 2 後部スイングアームの組み立て Ensamblado del basculante 2

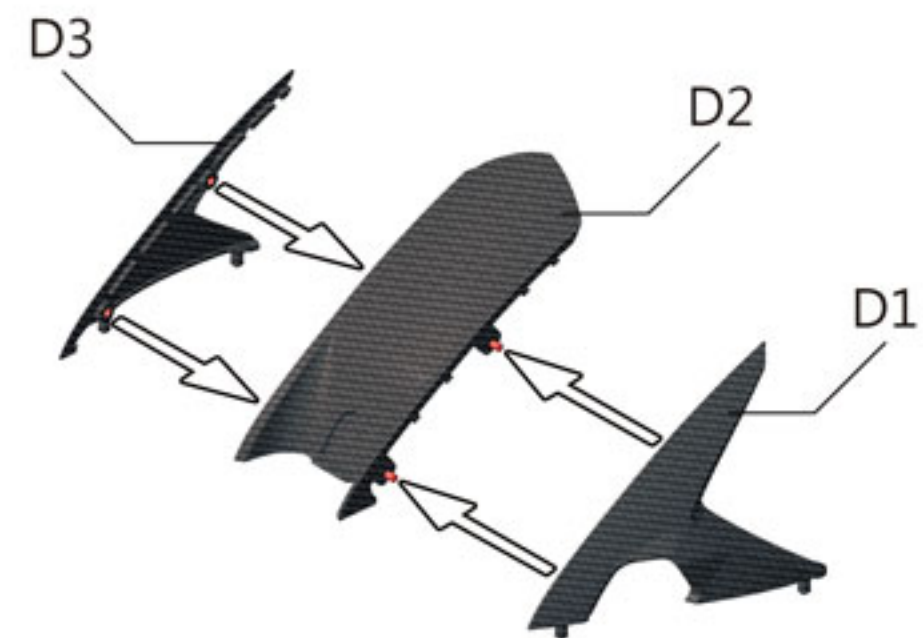
⚠ 螺丝F
Screw F
ネジF
Tornillo F

⚠ 软管
Vinyl tube
ホース
Tubo de vinilo

a 98mm



10 后挡泥板组装 Rear mudguard assembly 後部フェンダーの組み立て Ensamblado del guardabarros trasero

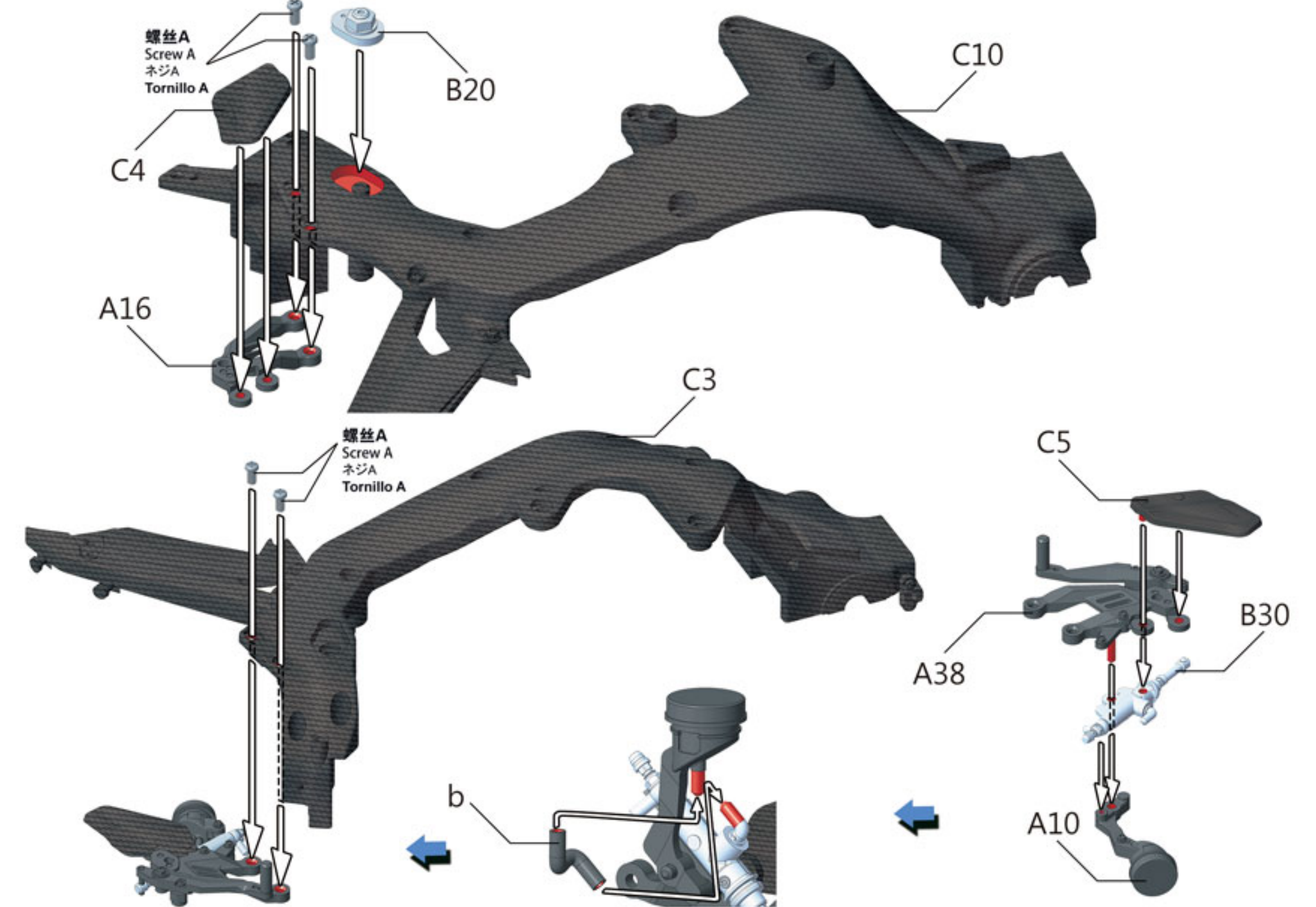


11 车架组装 Frame assembly フレームの組み立て Ensamblado del chasis

⚠ 螺丝A
Screw A
ネジA
Tornillo A

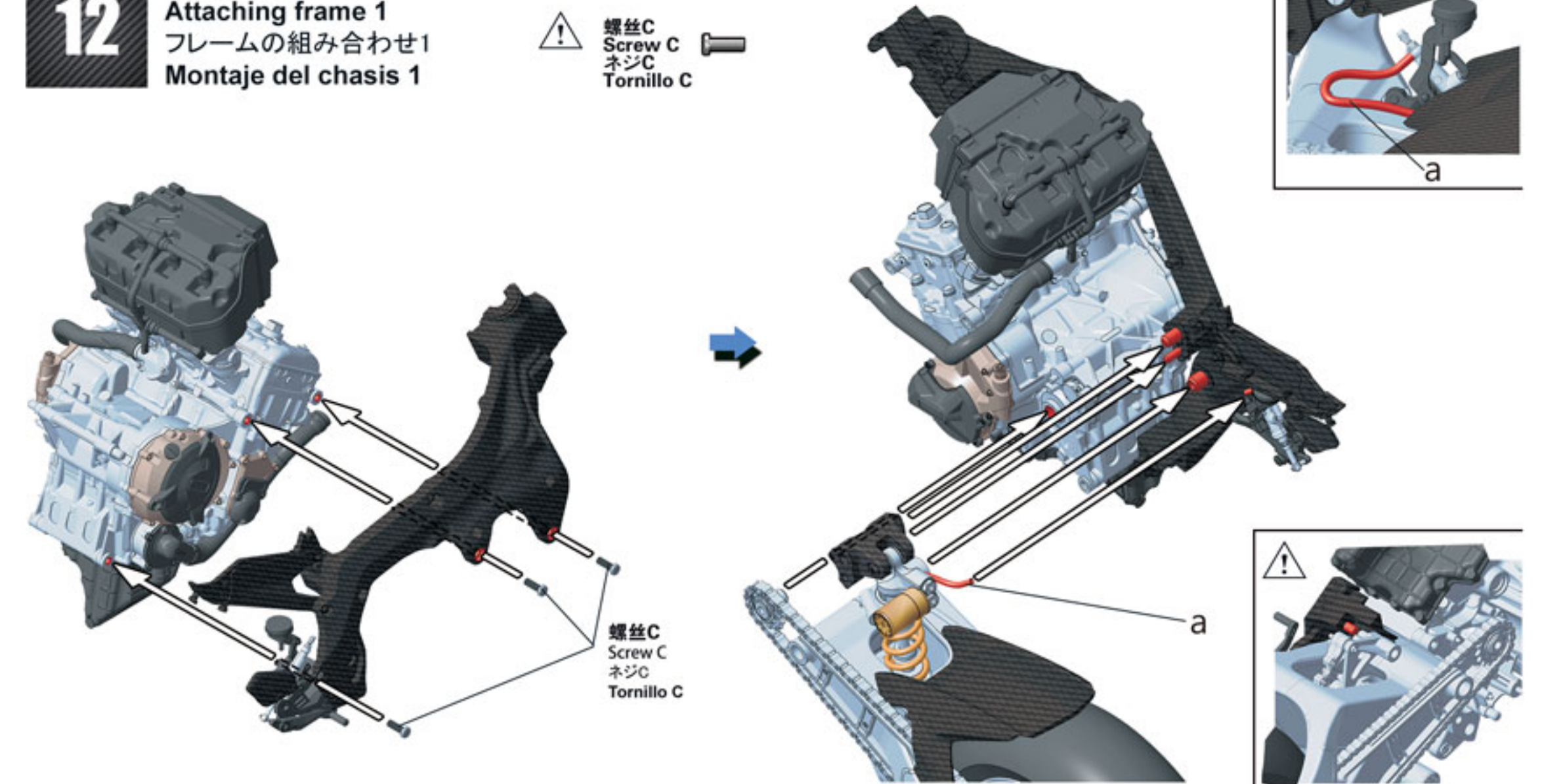
⚠ 软管
Vinyl tube
長細いパイプ
Tubo de vinilo

b 7mm



12 车架组合1 Attaching frame 1 フレームの組み合わせ1 Montaje del chasis 1

⚠ 螺丝C
Screw C
ネジC
Tornillo C



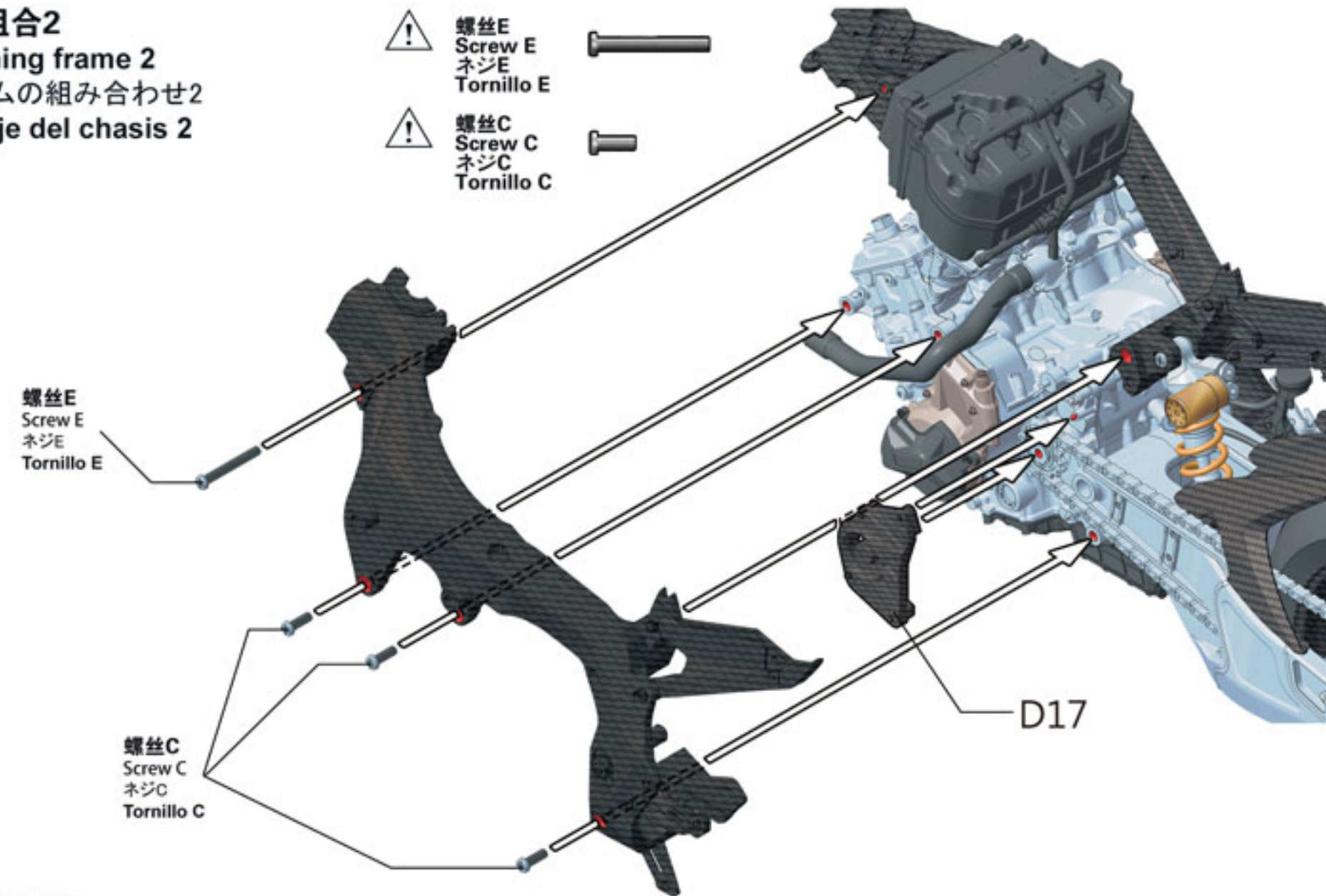
13

车架组合2

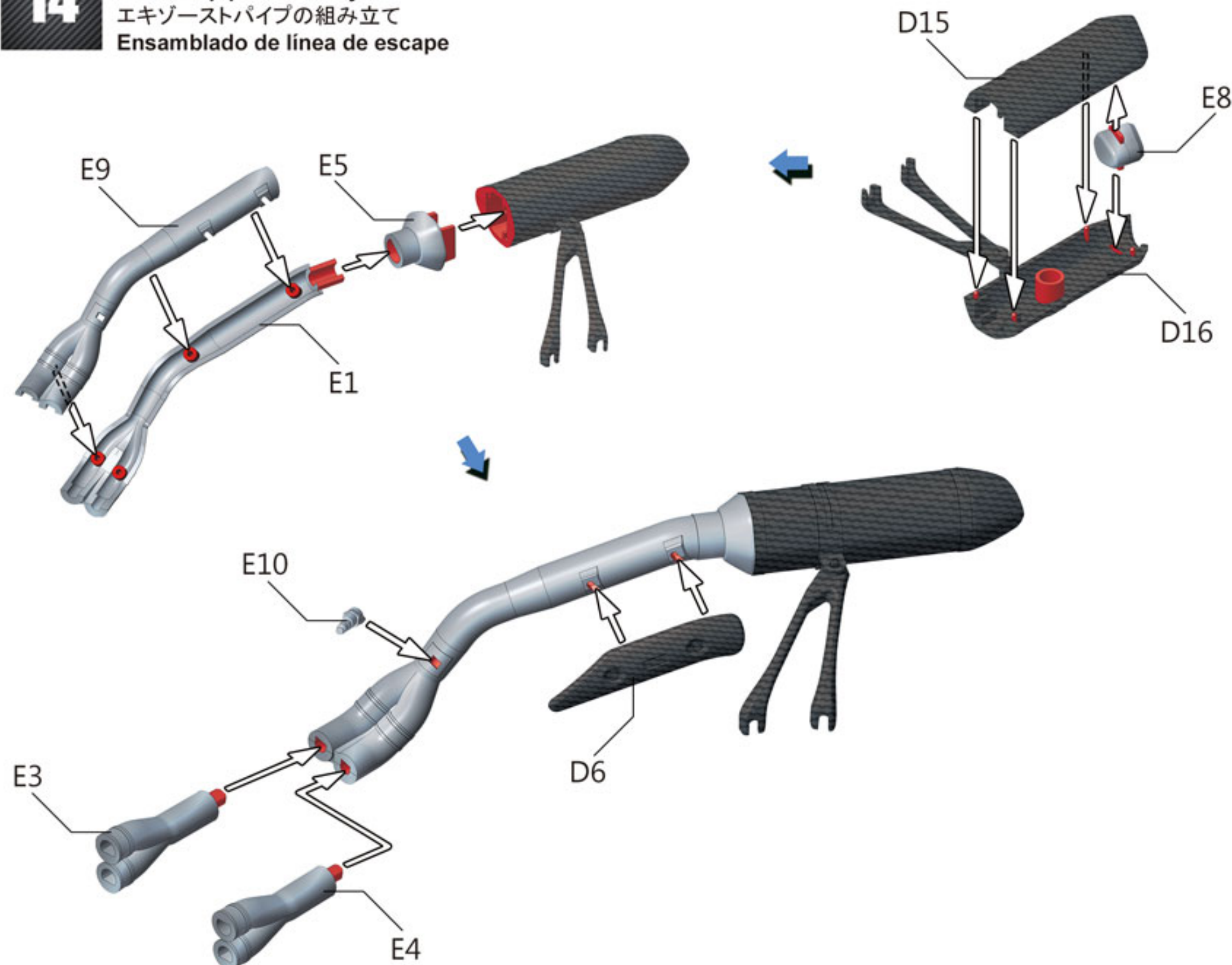
Attaching frame 2
フレームの組み合わせ2
Montaje del chasis 2

⚠ 螺丝E
Screw E
ネジE
Tornillo E

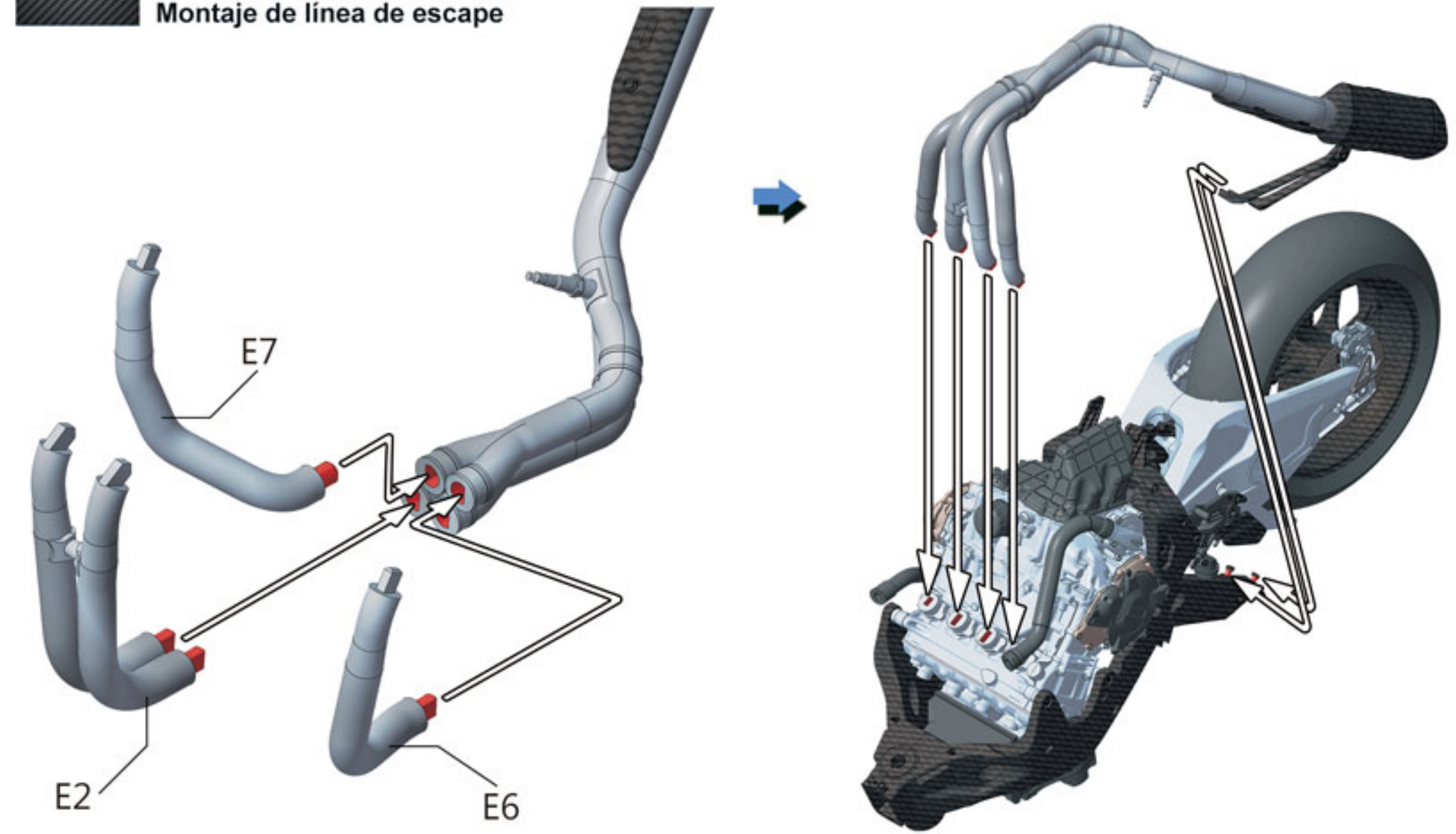
⚠ 螺丝C
Screw C
ネジC
Tornillo C

**14**

排气管组装

Exhaust pipe assembly
エキゾーストパイプの組み立て
Ensamblado de línea de escape**15**

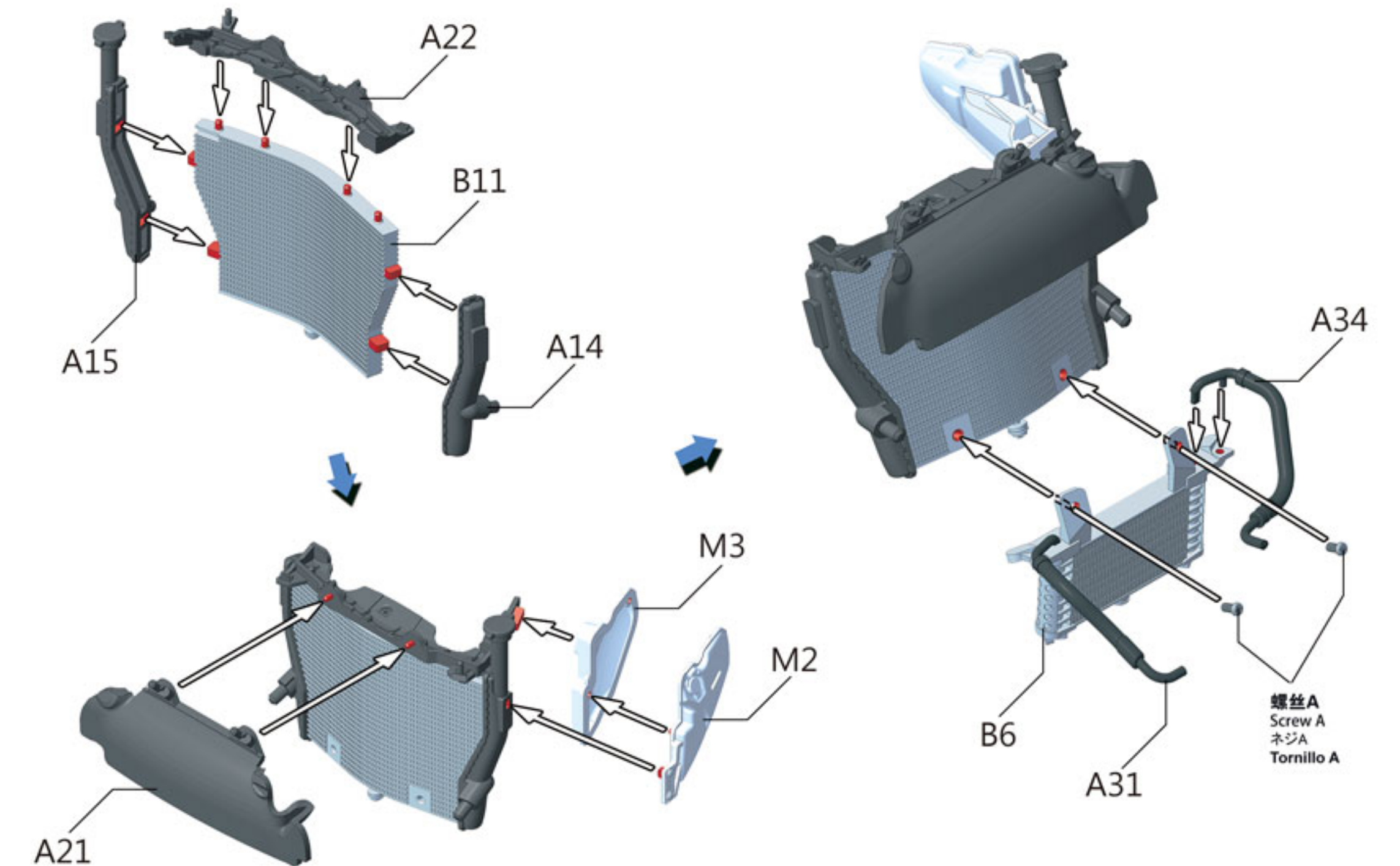
排气管组合

Attaching exhaust pipe
エキゾーストパイプの組み合わせ
Montaje de línea de escape**16**

散热器组装

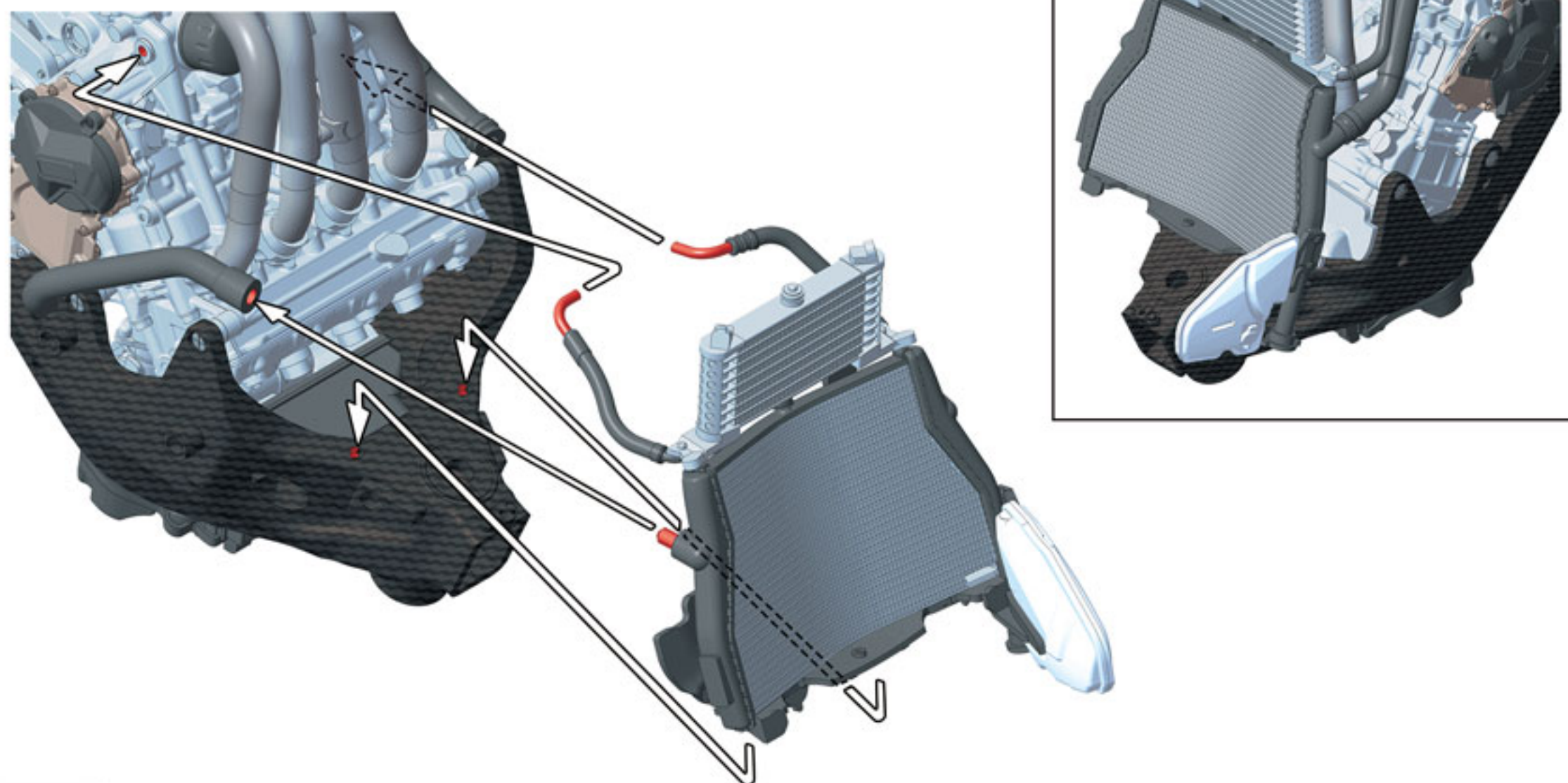
Radiator assembly
ラジエーターの組み立て
Ensamblado del radiador

⚠ 螺丝A
Screw A
ネジA
Tornillo A



17

散热器组合
Attaching radiator
ラジエーターの組み合わせ
Montaje del radiador

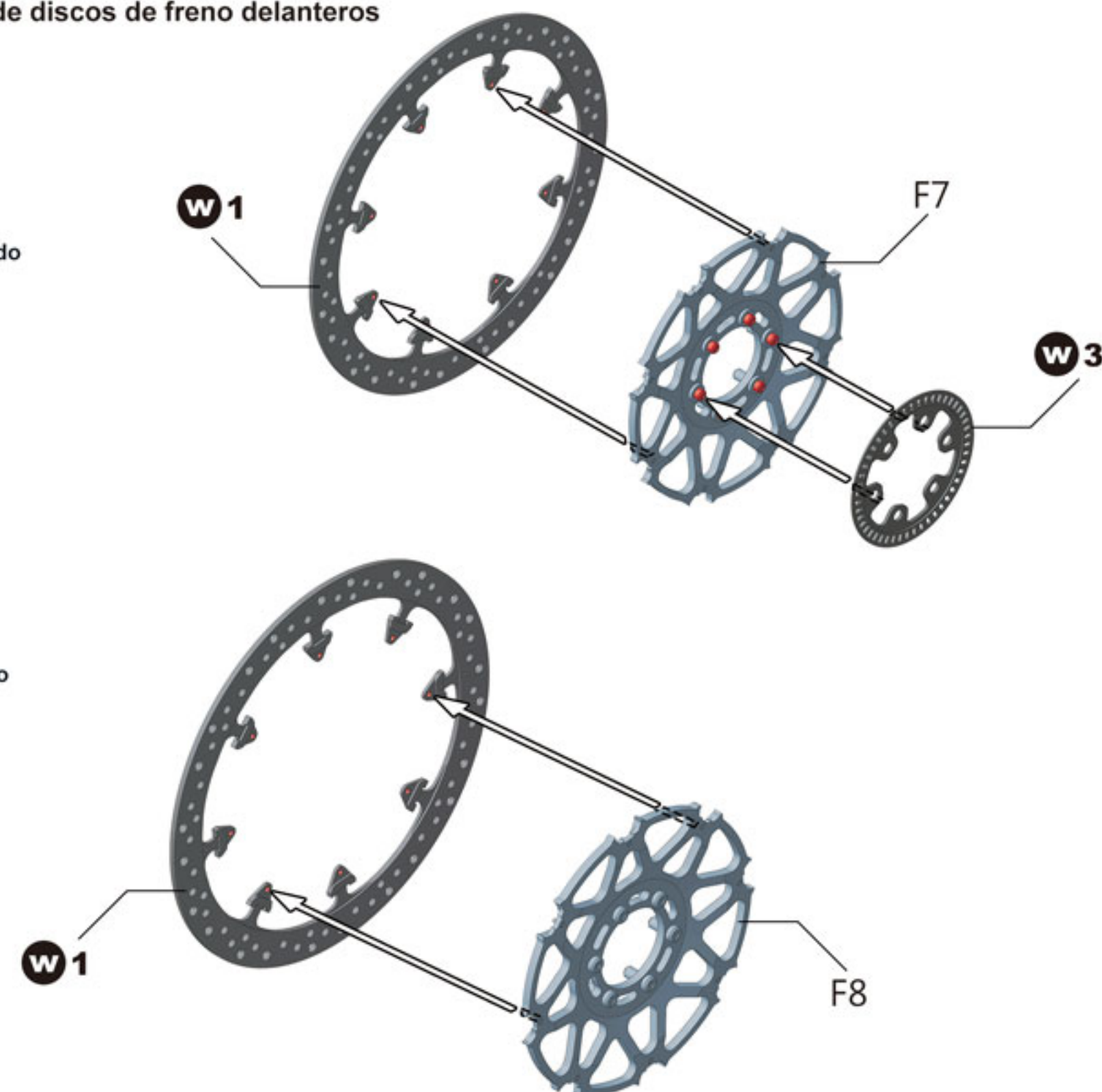


18

前刹车盘组装
Front brake disc assembly
前輪ブレーキディスクの組み立て
Ensamblado de discos de freno delanteros

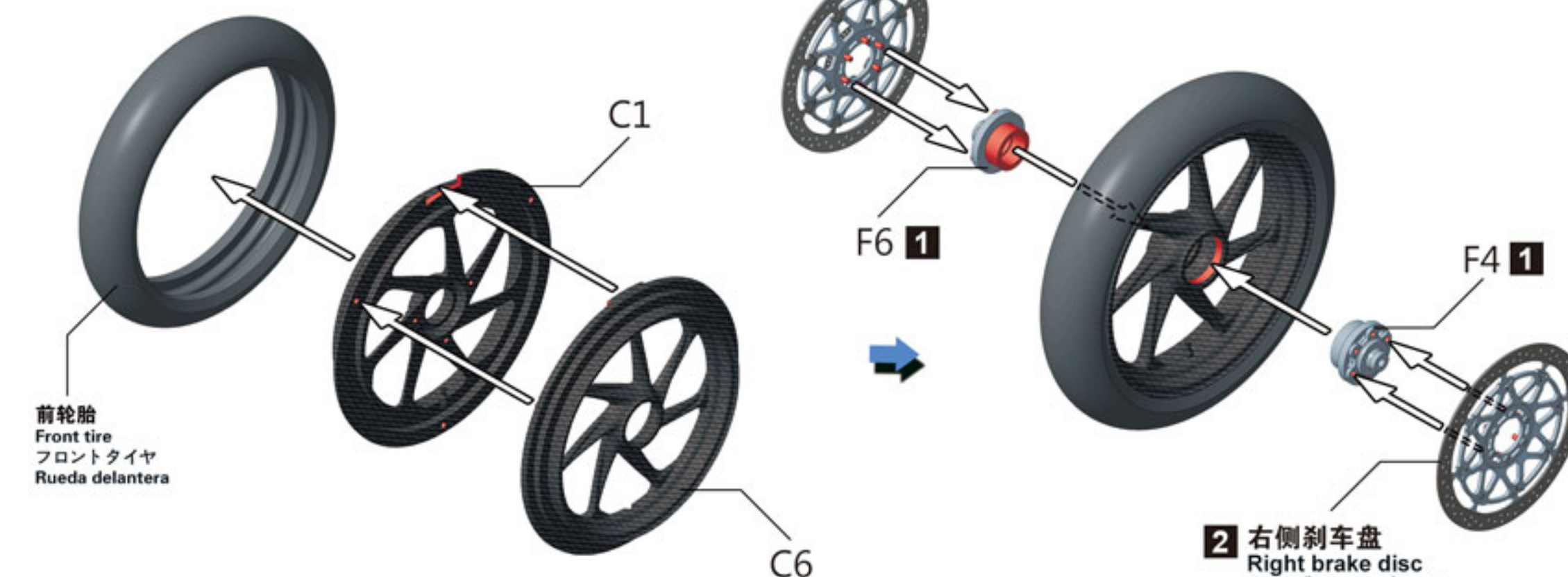
左侧刹车盘
Left brake disc
左側ブレーキディスク
Disco de freno izquierdo

右侧刹车盘
Right brake disc
右側ブレーキディスク
Disco de freno derecho



19

前轮组装
Front wheel assembly
前輪の組み立て
Ensamblado de rueda delantera



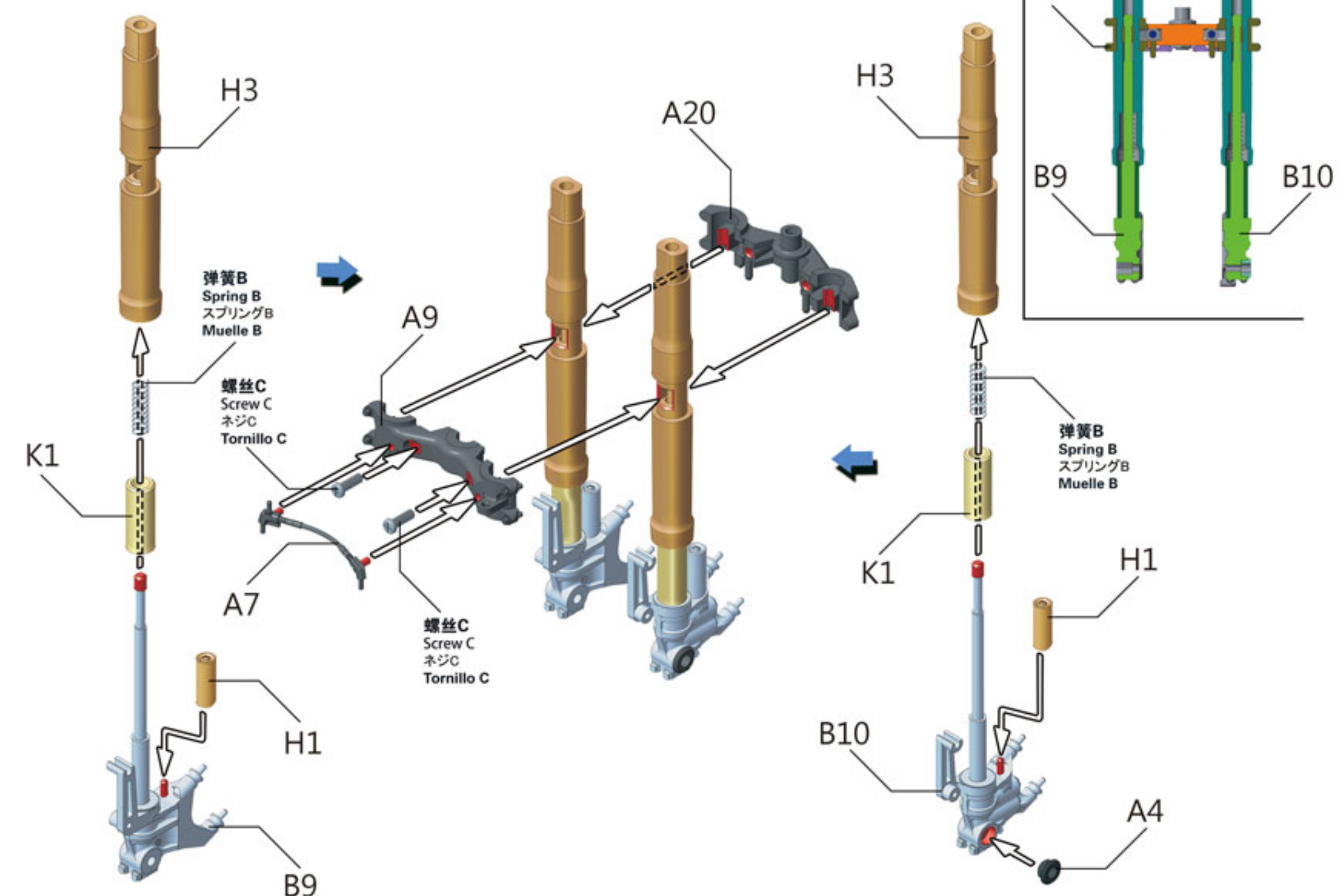
20

前叉组装
Front fork assembly
フロントフォークの組み立て
Ensamblado de horquillas de suspensión

螺丝C
Screw C
ネジC
Tornillo C

弹簧B
Spring B
スプリングB
Muelle B

可用SPS-085金属前叉替换H3、K1（需另购）。
You can replace H3 and K1 with SPS-085 metal front fork (sold separately).
メタルフロントフォークSPS-085（別売り）でH3、K1を交換可能
Puede sustituir H3 y K1 por la horquilla delantera metálica SPS-085 (vendida por separado).



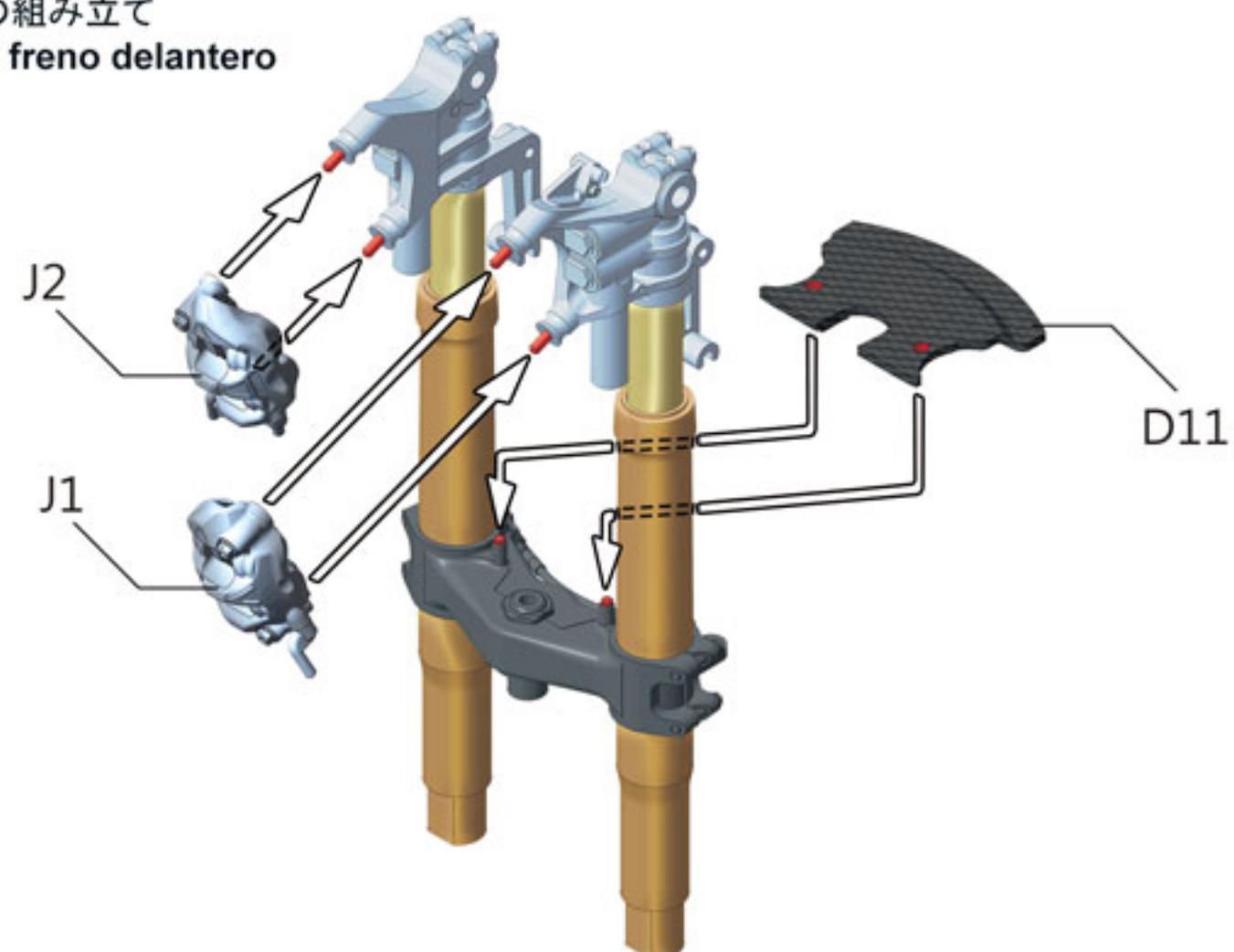
21

前刹车钳组装

Front caliper assembly

前輪ブレーキキャリパーの組み立て

Ensamblado de pinzas freno delantero

**22**

前轮组合

Attaching front wheel

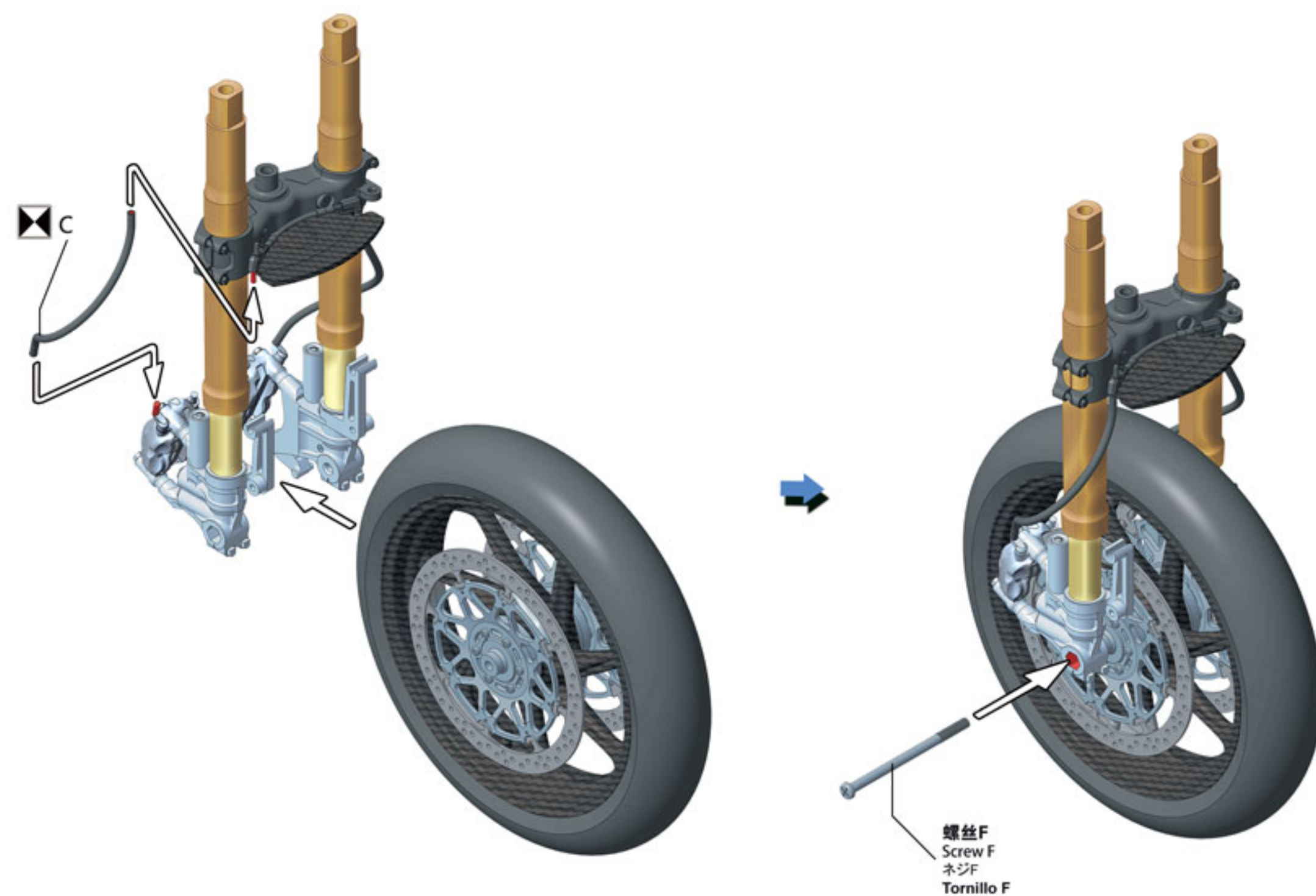
前輪の組み合わせ

Montaje rueda delantera



此图标所指示的零件对侧相同制作。
Same for both sides.
反対側も同じように作ります。
Идентично на каждой стороне.

软管
Vinyl tube
ホース
Tubo de vinilo
c 45mm

**23**

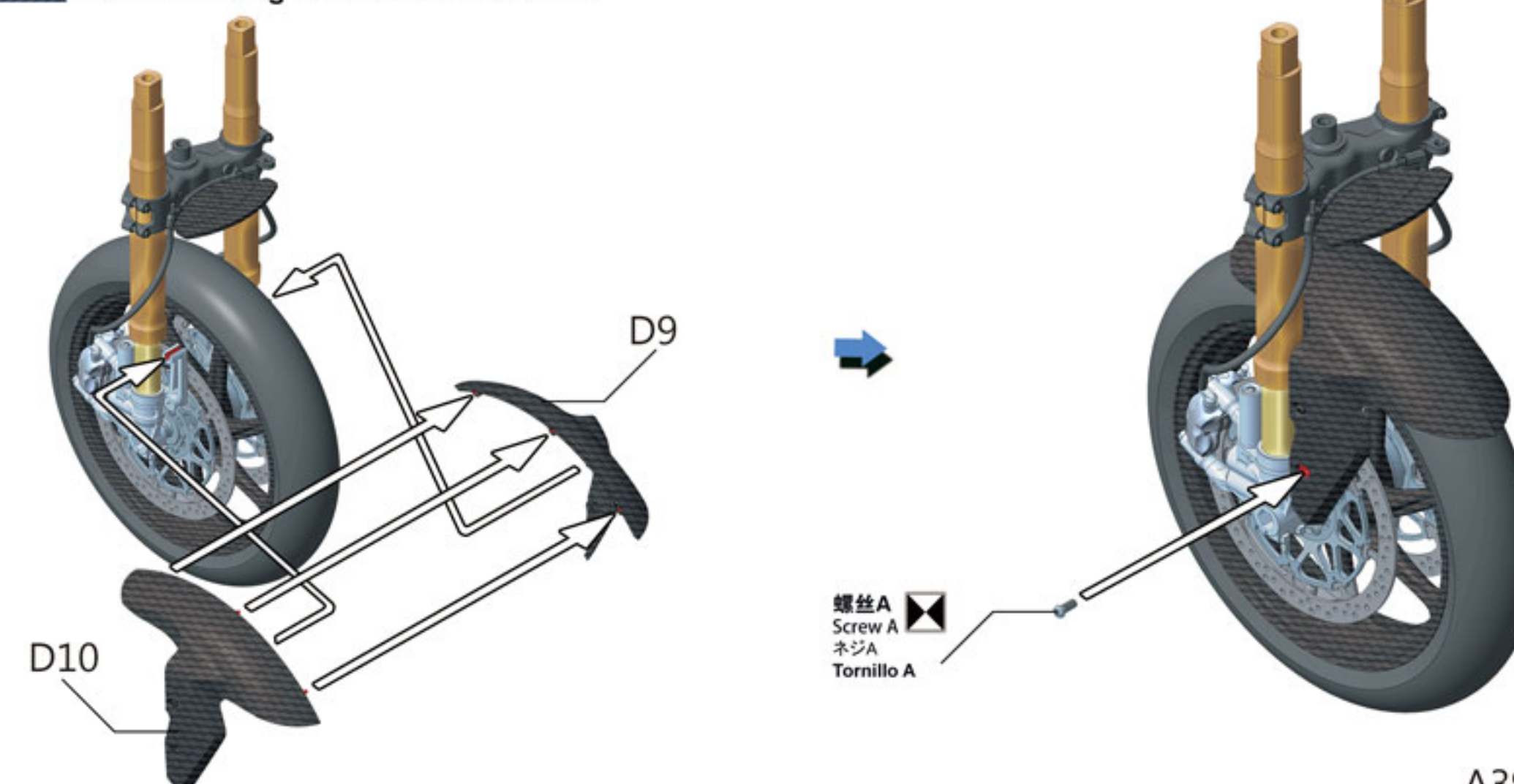
前挡泥板组装

Front mudguard assembly

前部フェンダーの組み立て

Ensamblado guardabarros delantero

螺丝A
Screw A
ネジA
Tornillo A

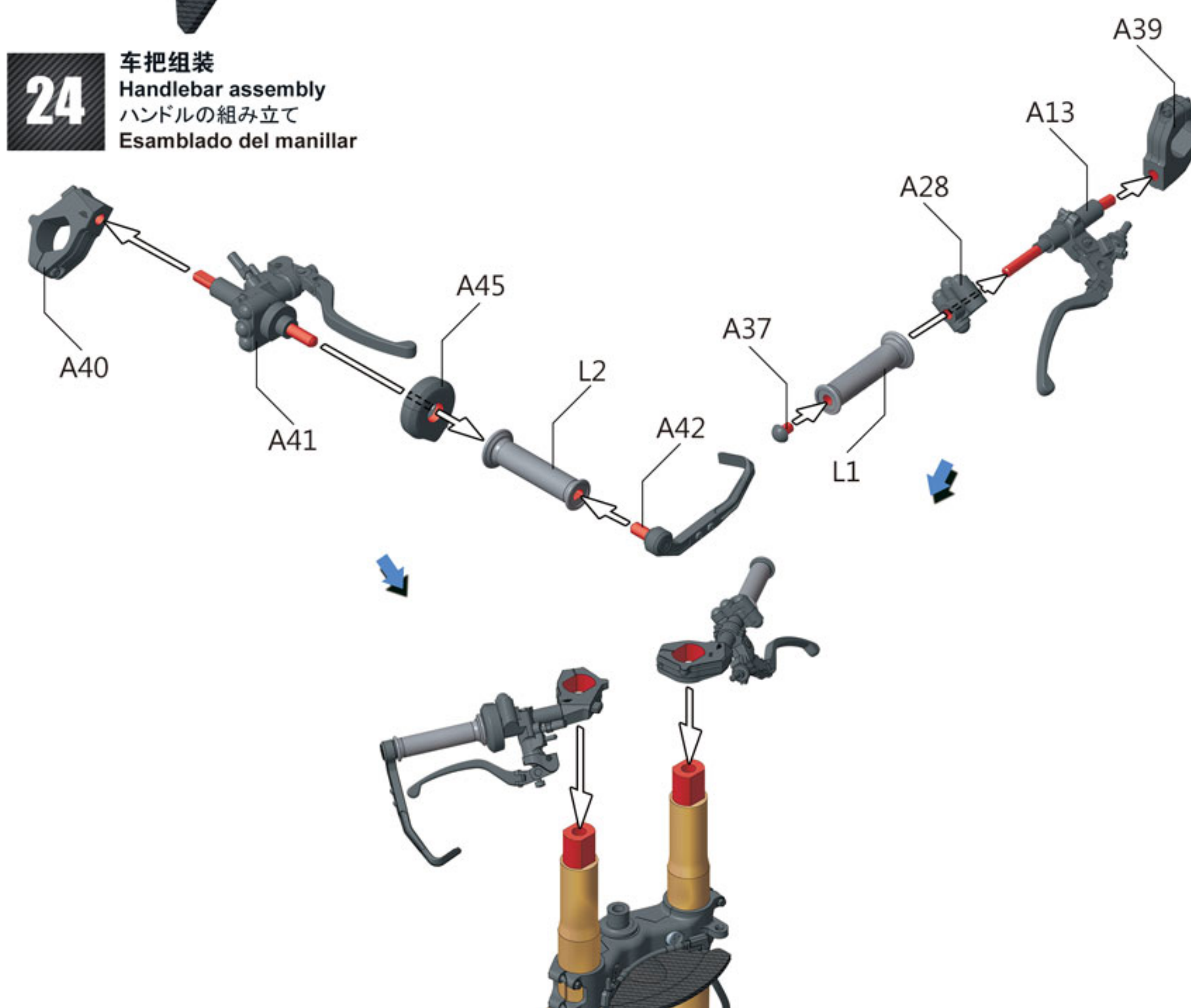
**24**

车把组装

Handlebar assembly

ハンドルの組み立て

Ensamblado del manillar

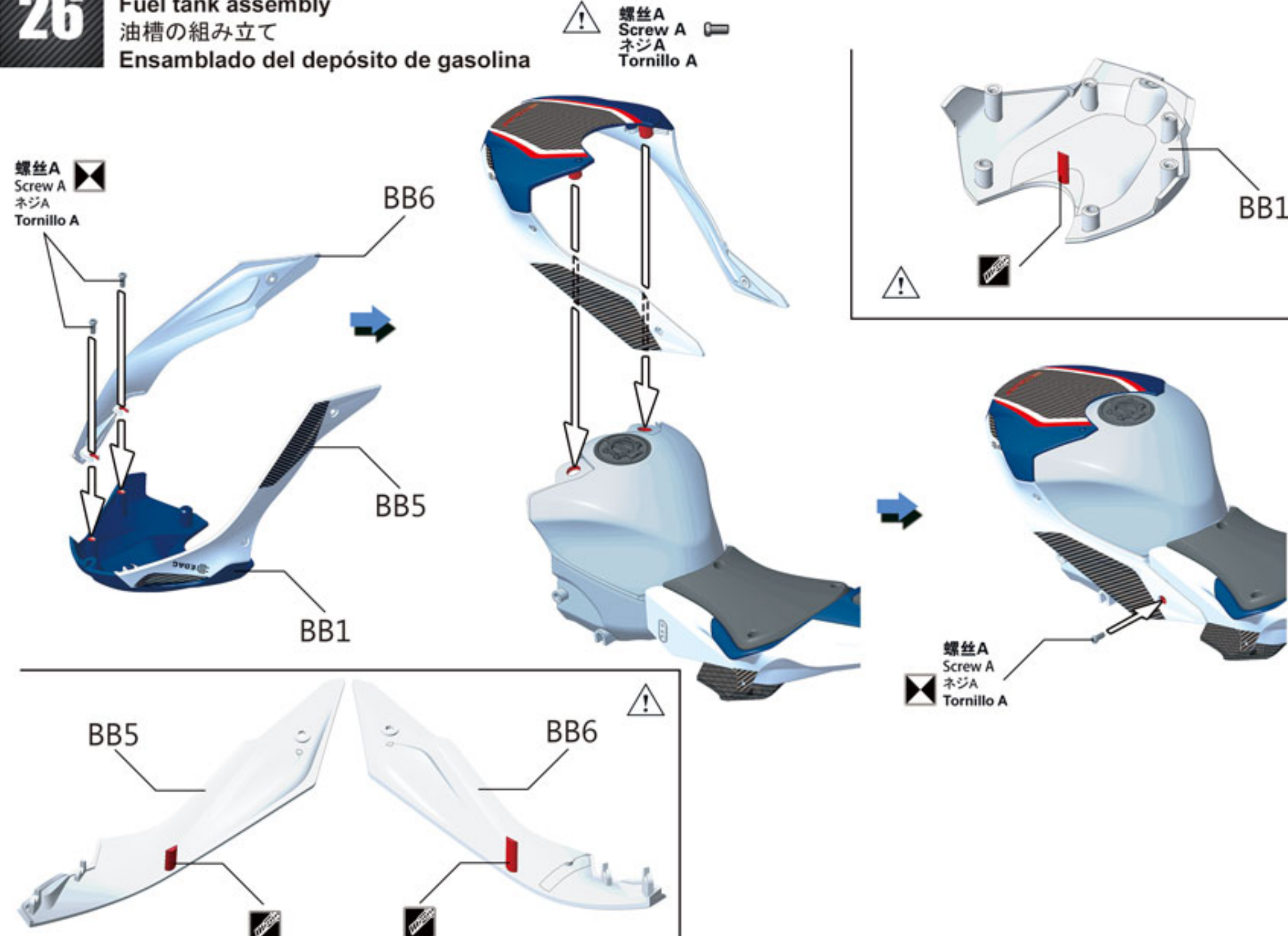


25

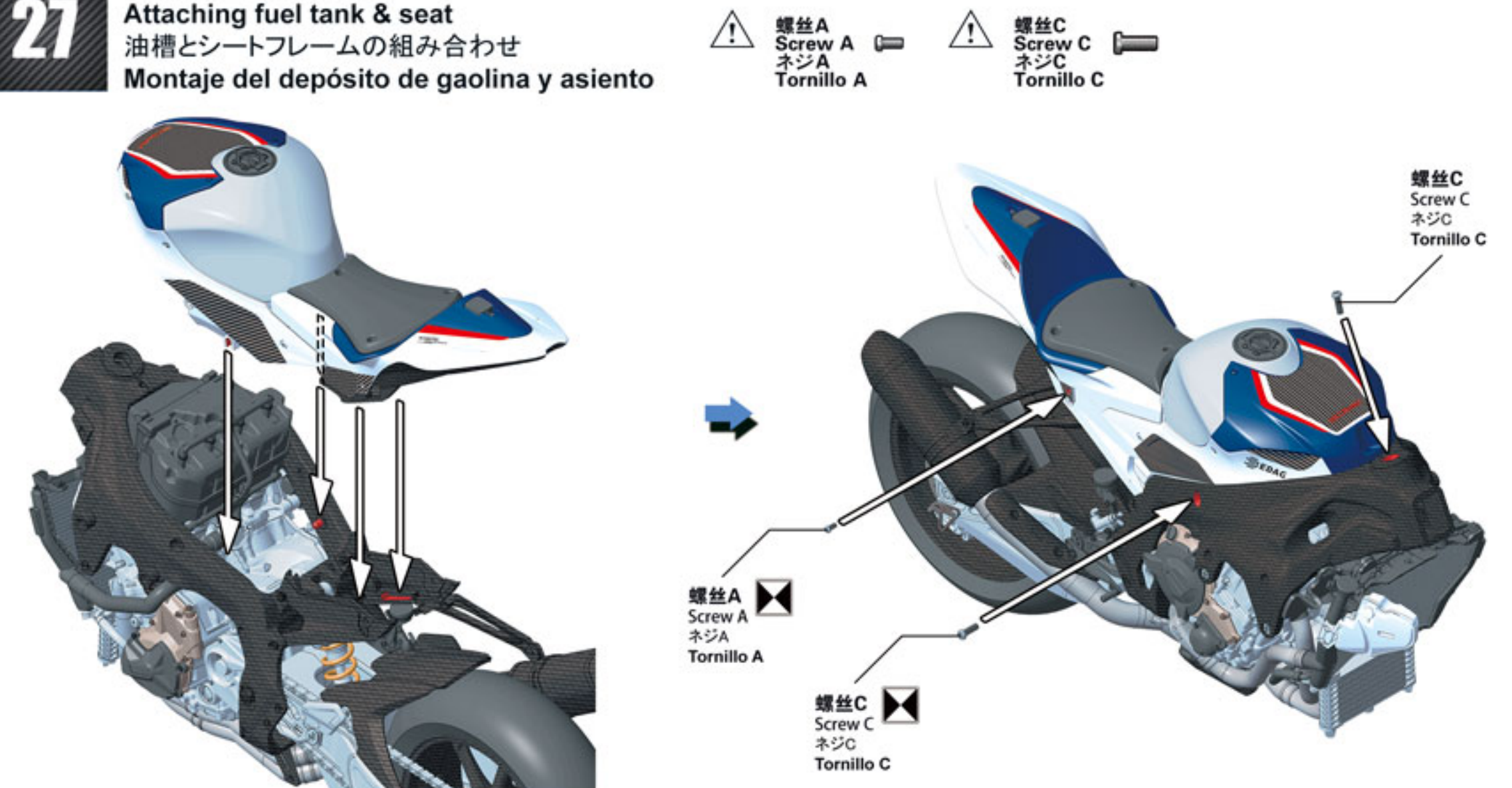
座椅架组装 Seat assembly シートフレームの組み立て Ensamblado del asiento

**26**

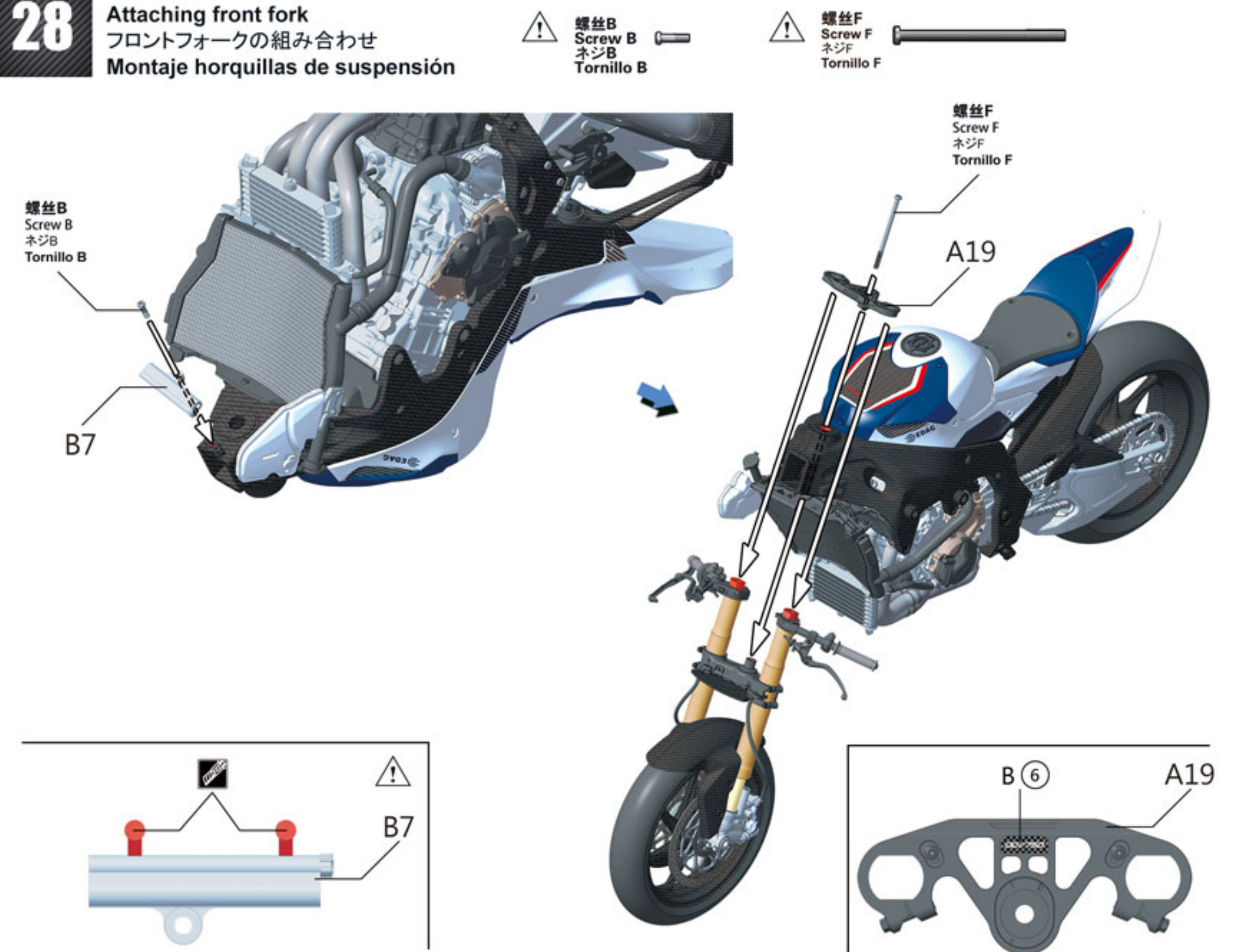
油箱组装 Fuel tank assembly 油箱の組み立て Ensamblado del depósito de gasolina

**27**

油箱及座椅架组合 Attaching fuel tank & seat 油箱とシートフレームの組み合わせ Montaje del depósito de gasolina y asiento

**28**

前叉组合 Attaching front fork フロントフォークの組み合わせ Montaje horquillas de suspensión



29

阻尼器组装

Damper assembly

ダンパーの組み立て

Montaje del amortiguador de dirección

⚠ 螺丝 A
Screw A
ネジ A
Tornillo A



30

刹车线组装

Brake line assembly

ブレーキラインの組み立て

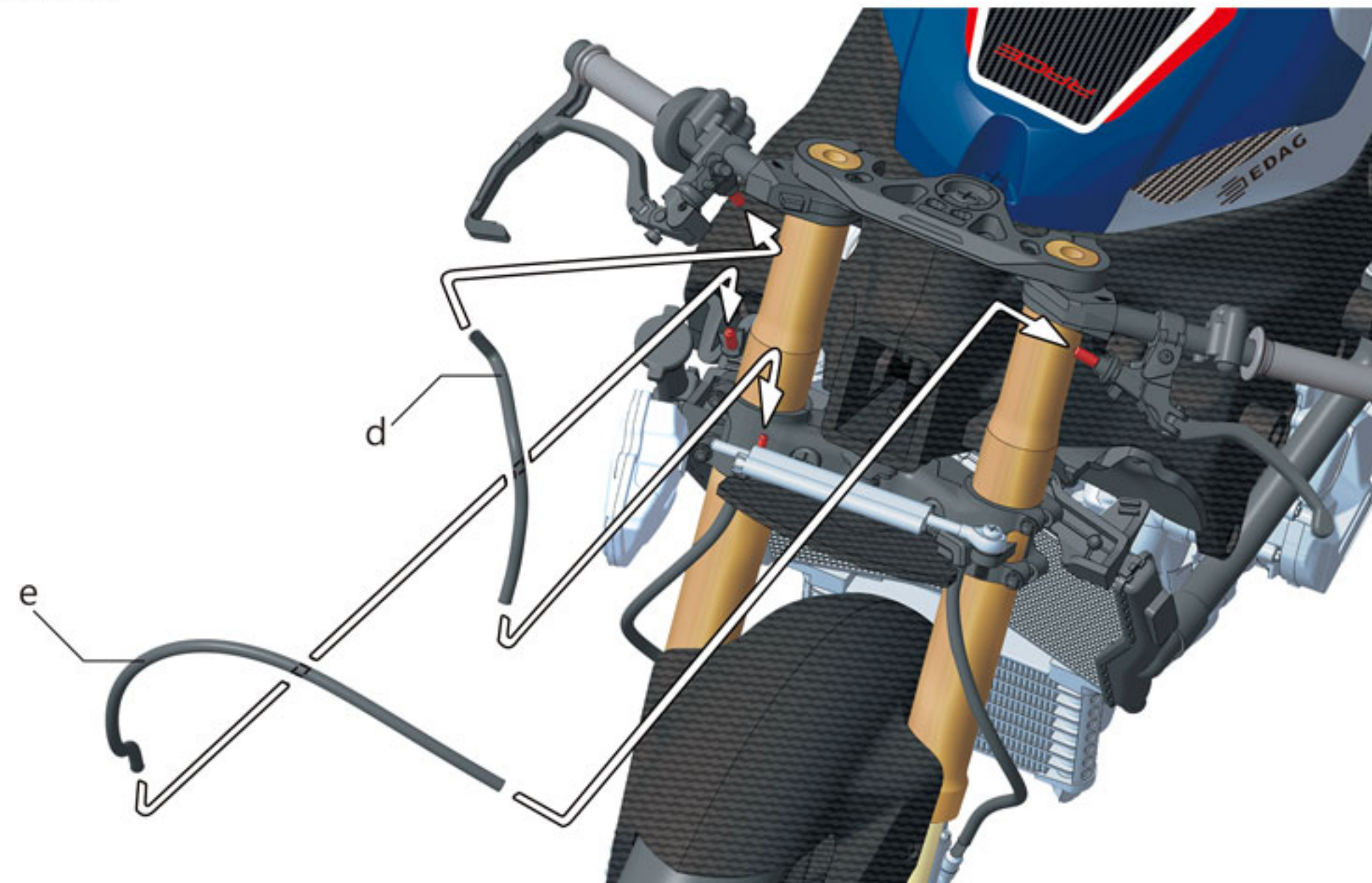
Montaje latiguillos de freno

⚠ 软管
Vinyl tube
ホース
Tubo de vinilo

d 30mm

e 70mm

⚠ 软管
Vinyl tube
ホース
Tubo de vinilo



31

前刹车油壶组装

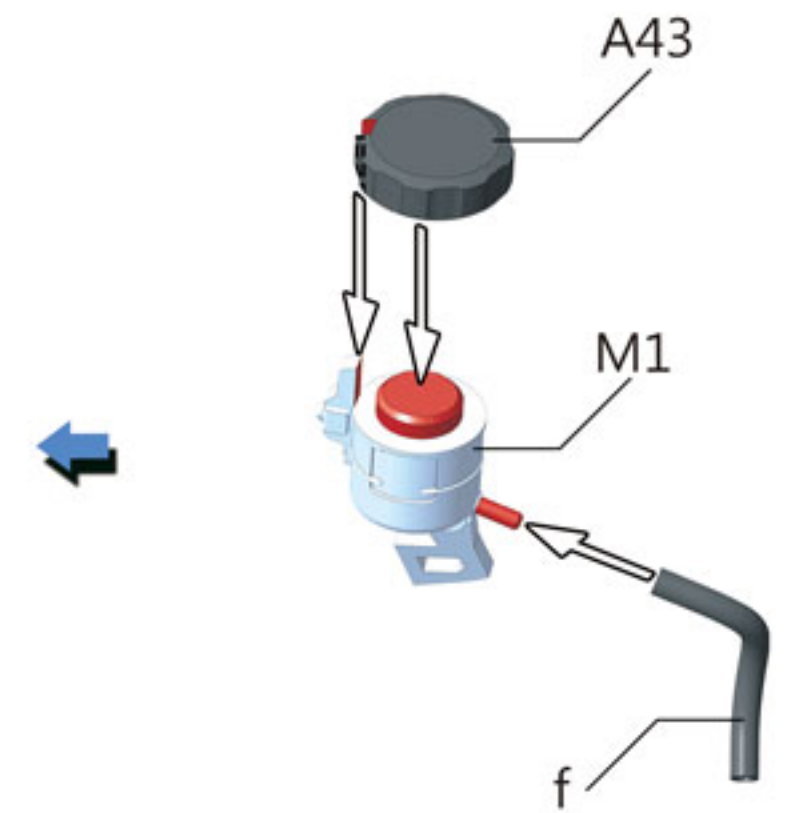
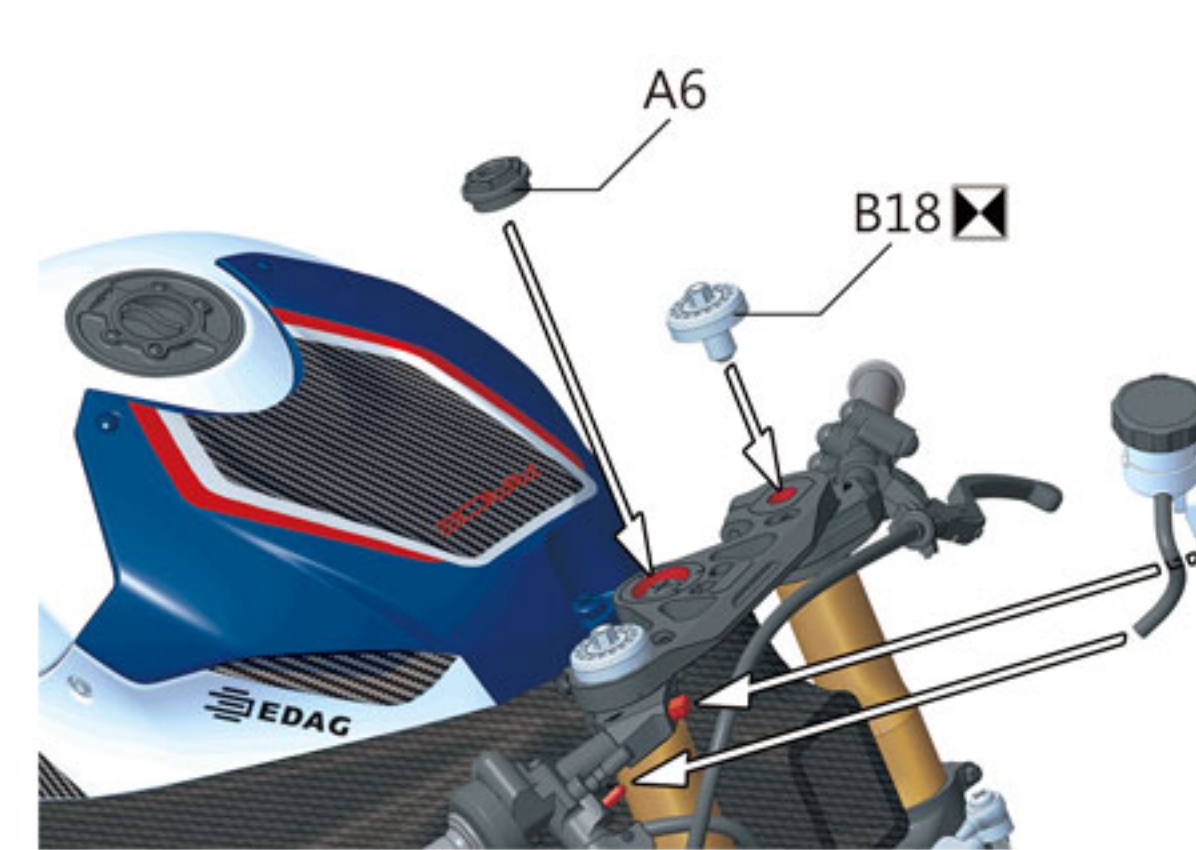
Front brake fluid reservoir assembly

前輪ブレーキオイル缶の組み立て

Ensamblado del depósito de líquido de freno

⚠ 软管
Vinyl tube
長いパイプ
Tubo de vinilo

f 16mm



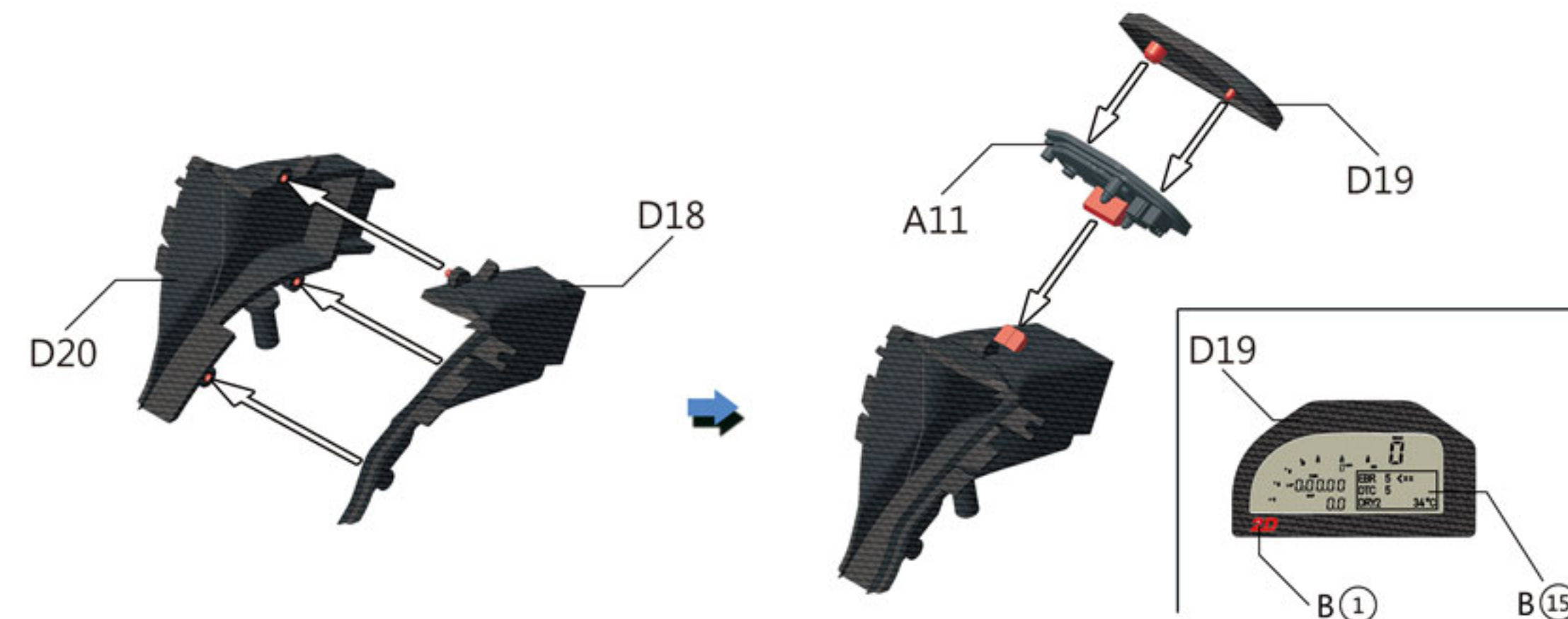
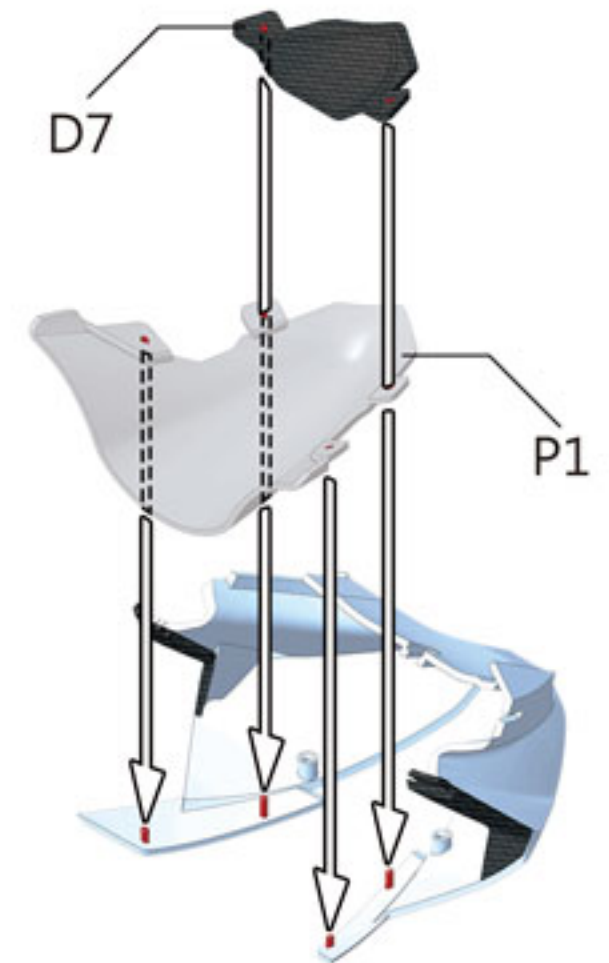
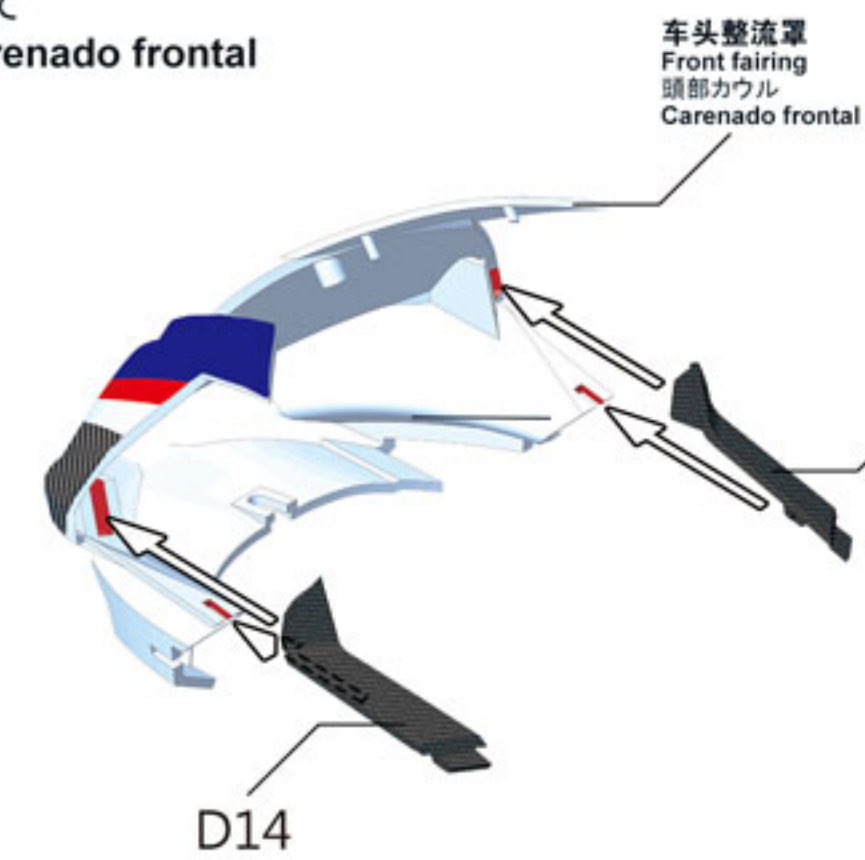
32

车头整流罩组装

Front fairing assembly

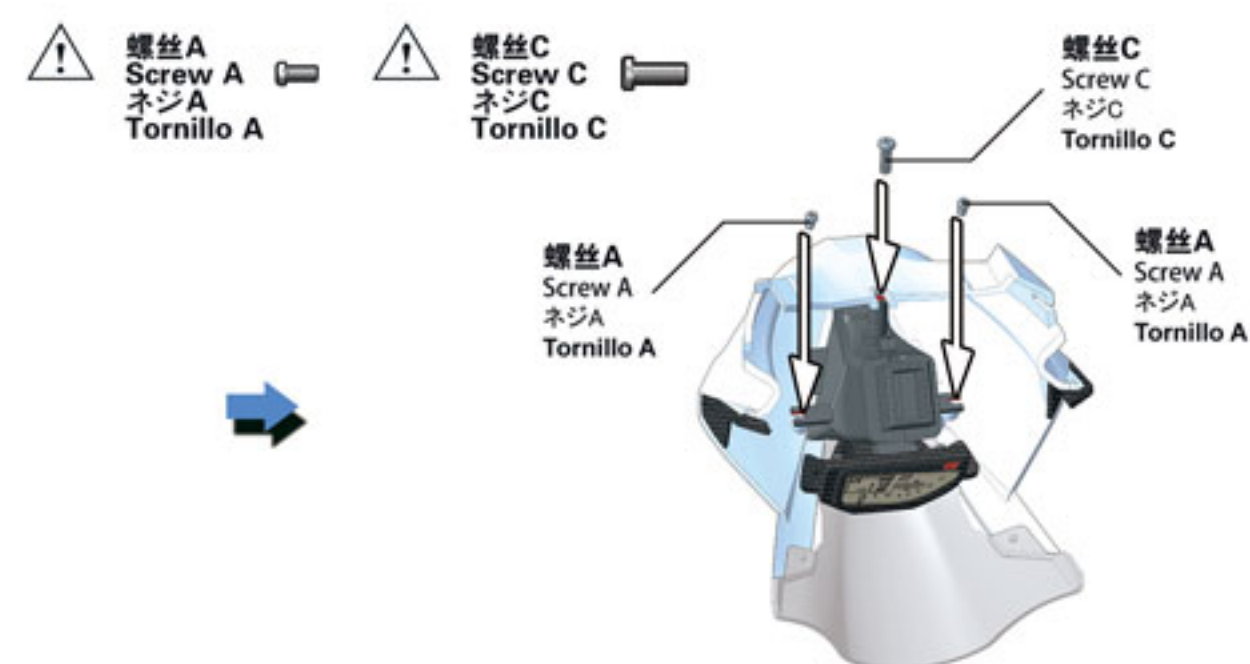
頭部カウルの組み立て

Ensamblado de carenado frontal

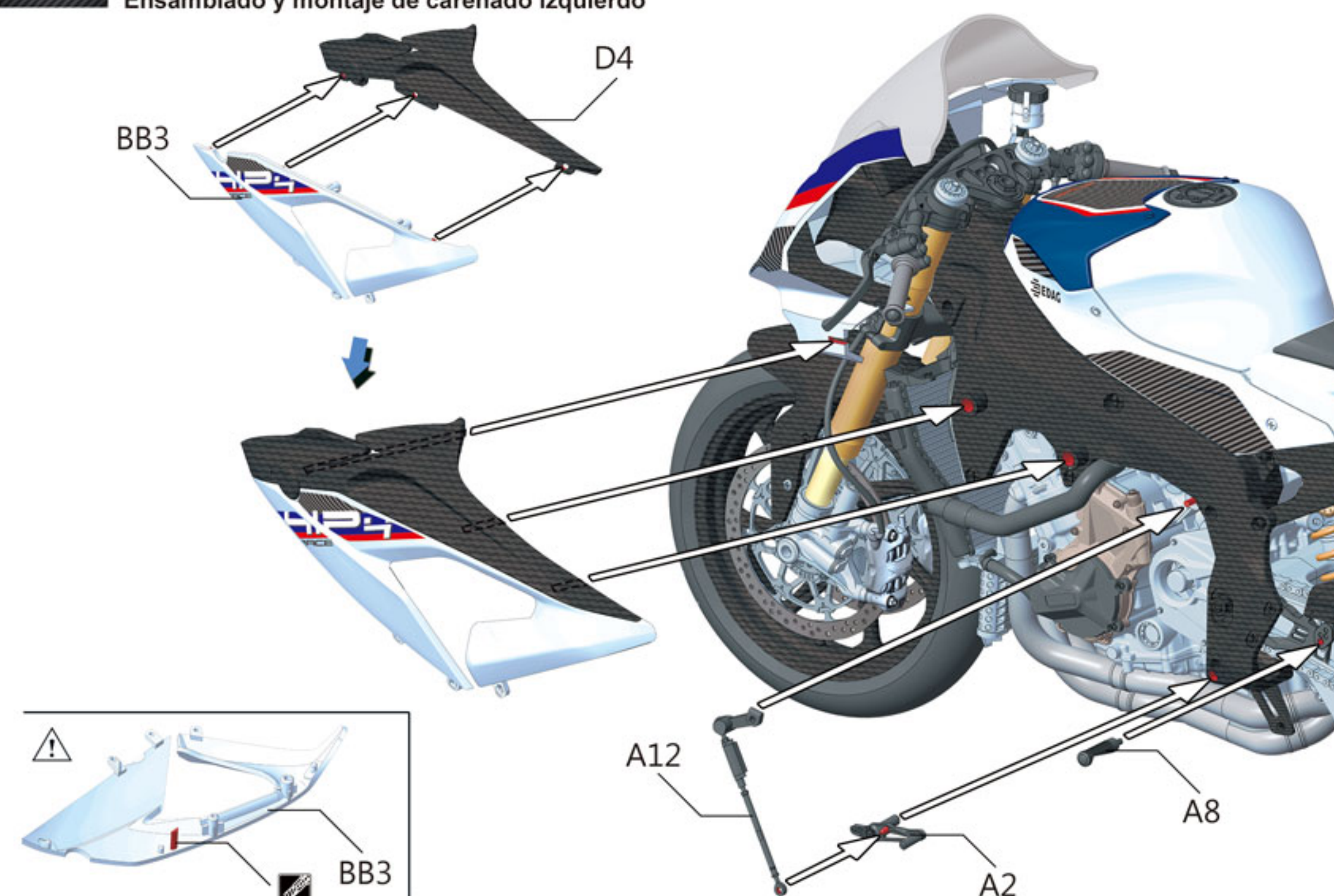


33

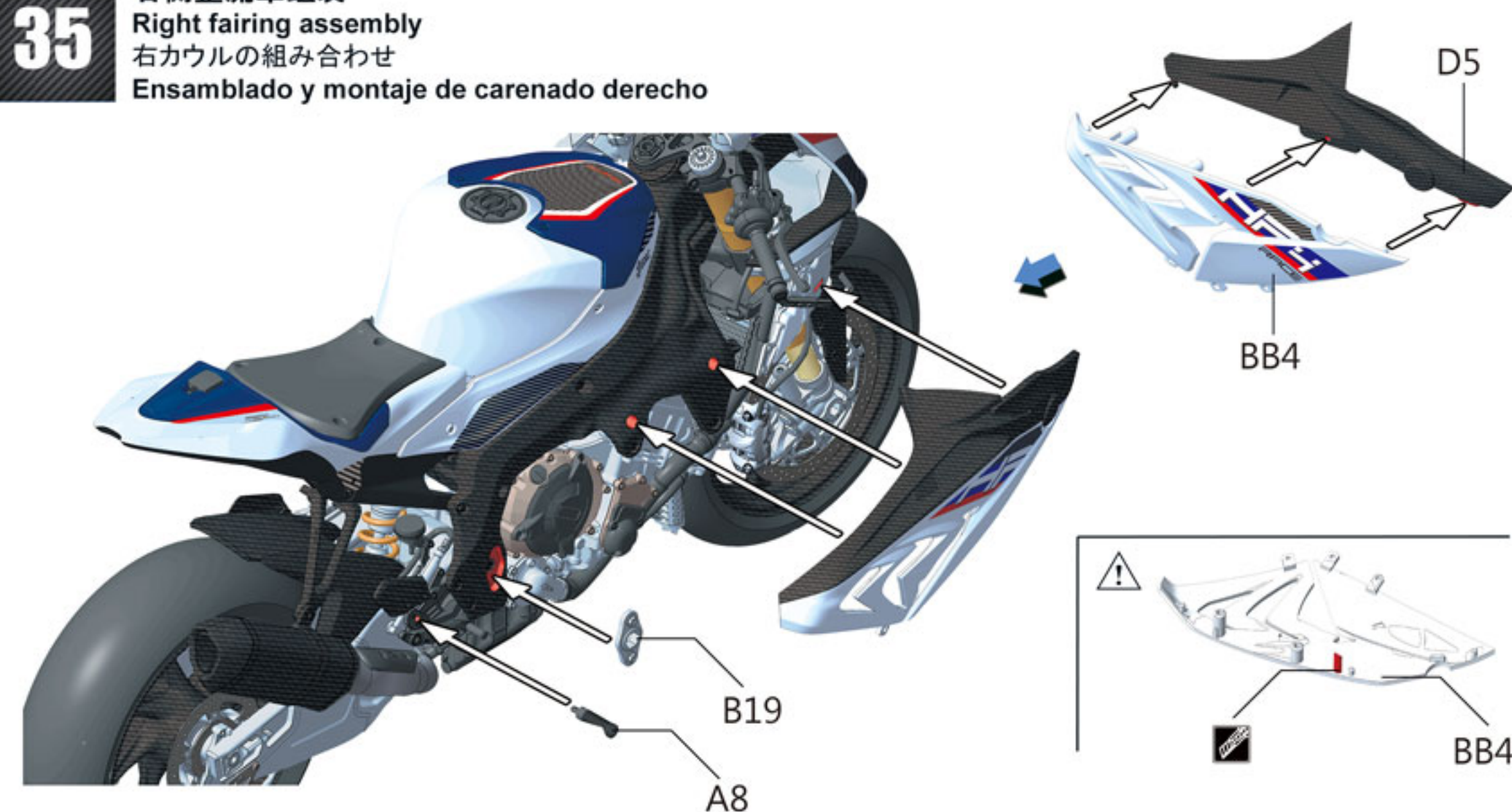
车头整流罩组合
Attaching front fairing
頭部カウルの組み合わせ
Montaje de carenado frontal

**34**

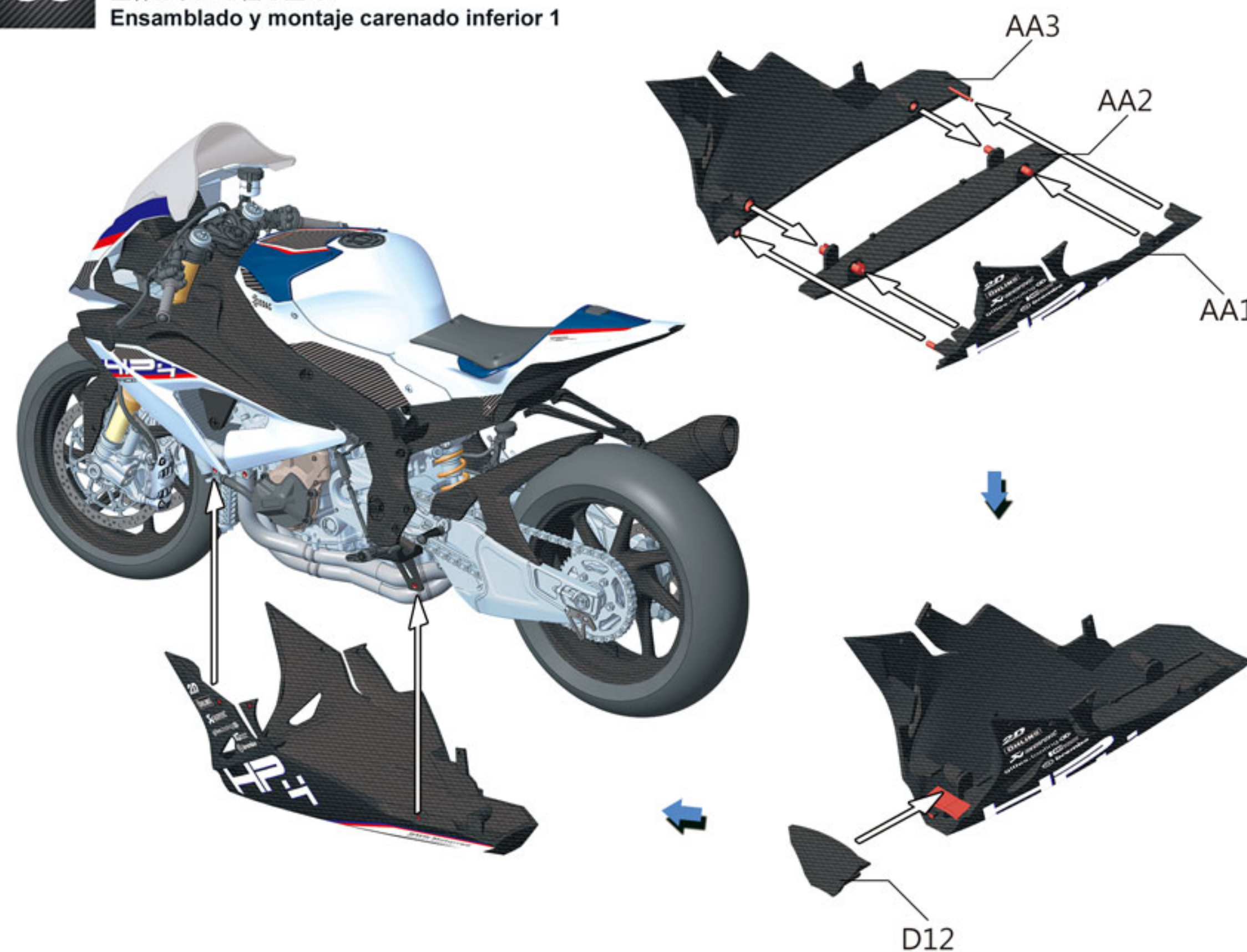
左侧整流罩组装
Left fairing assembly
右カウルの組み立て
Ensamblado y montaje de carenado izquierdo

**35**

右侧整流罩组装
Right fairing assembly
右カウルの組み合わせ
Ensamblado y montaje de carenado derecho

**36**

车腹整流罩组装1
Belly pan assembly 1
主体カウルの組み立て1
Ensamblado y montaje carenado inferior 1



37

车腹整流罩组装2

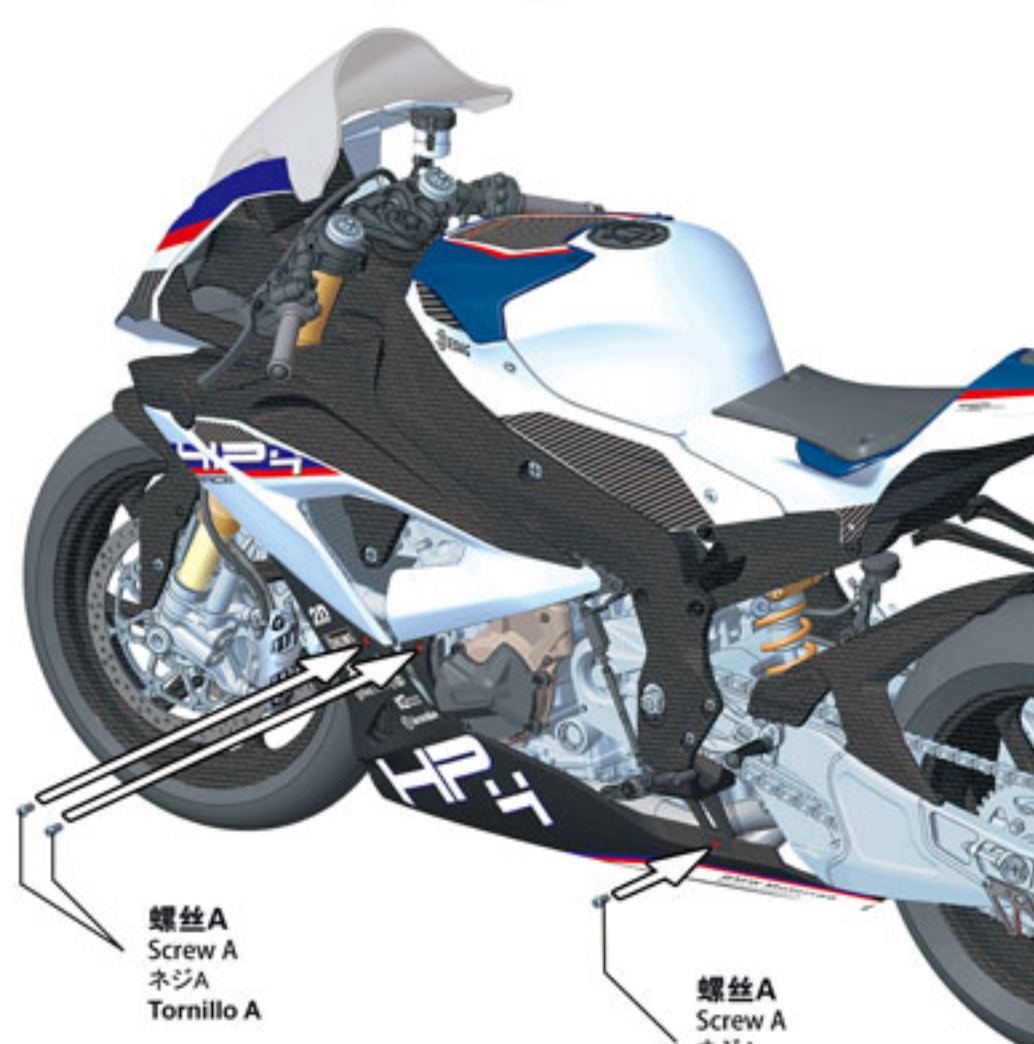
Belly pan assembly 2

主体カウルの組み立て

Ensamblado y montaje carenado inferior 2



螺丝A
Screw A
ネジA
Tornillo A



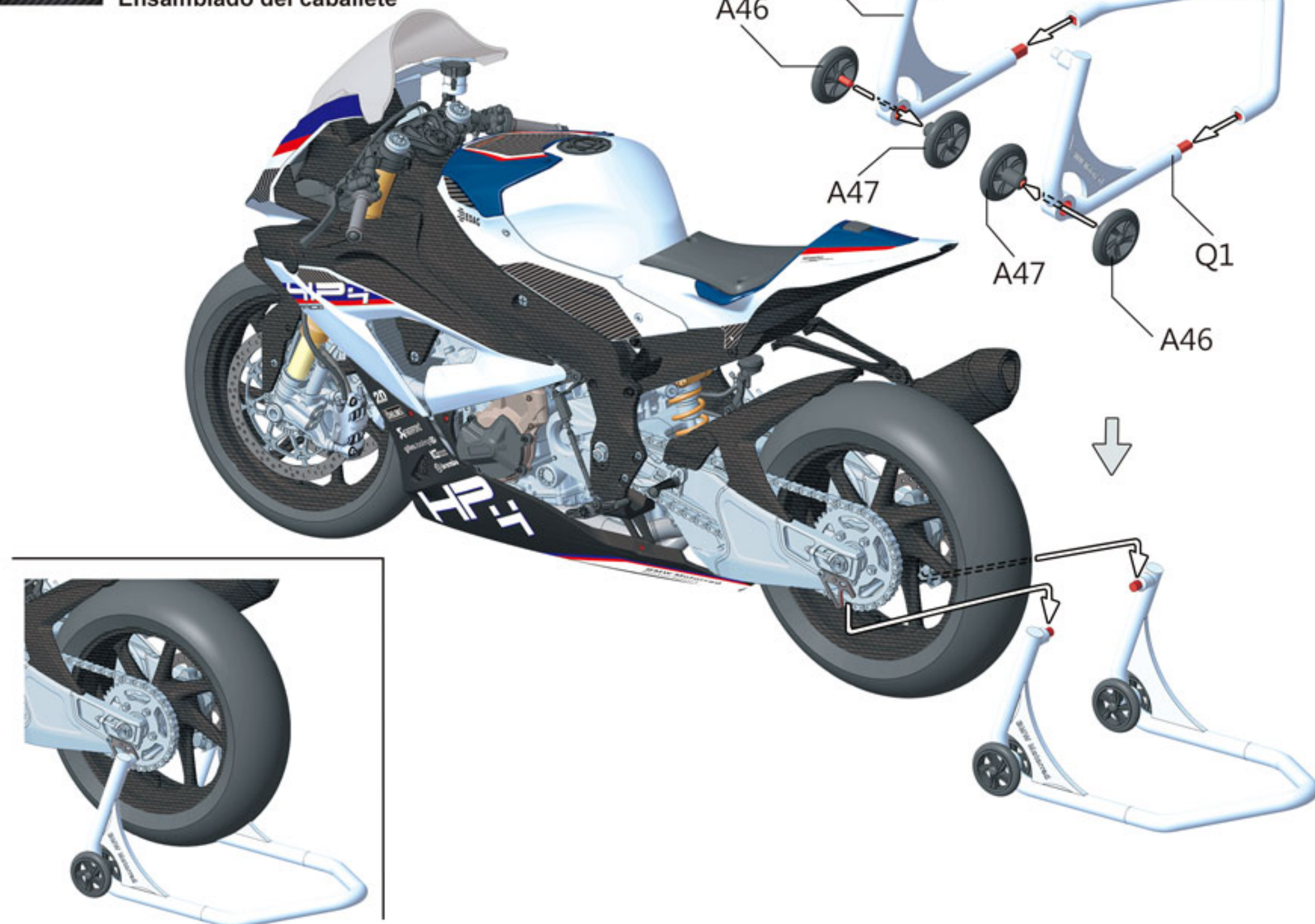
38

驻车架组装

Stand assembly

駐車フレームの組み立て

Ensamblado del caballete



涂装指示
Painting
塗装指示
Pintura



使用0.7mm银色马克笔点涂螺钉细节会有更佳效果。
Use a 0.7mm silver color marker pen to dot the embossed bolt details for better results.
0.7mmのシルバーマーカーでボルトを塗装して立体感を表現することができます。
Usar un rotulador color plata de 0.7 mm para los tornillos para obtener un mejor resultado.

